



列傳第一

周書九

皇后

文帝元皇后

文宣叱奴皇后

孝閔帝元皇后

明帝獨孤皇后

武帝阿史那皇后

武帝李皇后

宣帝楊皇后



宣帝朱皇后

宣帝陳皇后

宣帝元皇后

宣帝尉遲皇后

靜帝司馬皇后

書紀有虞之德載釐降二女詩述文王之美稱  
刑于寡妻是知婚姻之道男女之別寔有國有  
家者之所慎也自三代迄於魏晉興衰之數得  
失之迹備乎傳記故其詳可得聞焉若娉納以

德防閑以禮大義正於宮闈王化行於邦國則  
坤儀式固而鼎命惟永矣至於邪僻旣進法度  
莫修冶容迷其主心私謁蠹其朝政則風化陵  
替而宗社不守矣夫然者豈非皇王之龜鑑與  
周氏率由姬制內職有序太祖創基修衽席以  
儉約高祖嗣曆節情欲於矯枉宮闈有貫魚之  
美戚里無私溺之尤可謂得人君體也宣皇外  
行其志內逞其欲溪壑難滿採擇無厭恩之所  
加莫限廝皂榮之所及無隔險詖於是升蘭殿

而正位踐椒庭而齊體者非一人焉階房帷而  
拖青紫承恩倖而擁玉帛者非一族焉雖辛癸  
之荒淫趙李之傾惑曾未足比其髣髴也民厭  
苛政弊事寔多太祖之祚忽諸特由於此故叙  
其事以爲皇后傳云

文帝元皇后魏孝武帝之妹初封平原公主適  
開府張歡歡性貪殘遇后無禮又嘗殺后侍婢  
后怒訴之於帝帝乃執歡殺之改封后爲馮翊  
公主以配太祖生孝閔帝大統七年薨魏恭帝

三年十二月合葬成陵孝閔帝踐祚追尊爲王  
后武成初又追尊爲皇后

文宣叱奴皇后代人也太祖爲丞相納后爲姬  
生高祖天和三年六月尊爲皇太后建德二年  
三月癸酉崩四月丁巳葬永固陵

孝閔帝元皇后名胡摩魏文帝第五女初封晉  
安公主帝之爲略陽公也尚焉及踐祚立爲王  
后帝被廢后出俗爲尼建德初高祖誅晉國公  
護上帝尊號爲孝閔帝以后爲孝閔皇后居崇



義宮隋氏革命后出居里第大業十二年殂  
明帝獨孤皇后太保衛國公信之長女帝之在  
藩也納爲夫人二年正月立爲王后四月崩葬  
昭陵武成初追崇爲皇后世宗崩與后合葬  
武帝阿史那皇后突厥木杆可汗俟斤之女突  
厥滅茹茹之後盡有塞表之地控弦數十萬志  
陵中夏太祖方與齊人爭衡結以爲援俟斤初  
欲以女配帝旣而悔之高祖即位前後累遣使  
要結乃許歸后於我保定五年二月詔陳國公

純許國公宇文貴神武公竇毅南陽公揚荐等  
奉備皇后文物及行殿并六官以下百二十人  
至俟斤牙帳所迎后俟斤又許齊人以婚將有  
異志純等在彼累載不得反命雖諭之以信義  
俟斤不從會大雷風起飄壞其穹廬等旬日不  
止俟斤大懼以爲天譴乃備禮送后及純等設  
行殿列羽儀奉之以歸天和三年三月后至高  
祖行親迎之禮后有姿貌善容止高祖深敬焉  
宣帝即位尊爲皇太后大象元年二月改爲天

元皇太后二年二月又尊爲天元上皇太后冊  
曰天元皇帝臣贊奉璽綬冊謹上天元皇太后  
尊號曰天元上皇太后伏惟窮神盡智含弘載  
物道洽萬邦儀刑四海聖慈訓誘息深明德雖  
冊徽號未極尊嚴是用增奉鴻名光緝常禮俾  
誠敬有展歡慰在茲福祉無疆億兆斯賴宣帝  
崩靜帝尊爲太皇太后隋開皇二年殂年三十  
二隋文帝詔有司備禮冊祔葬於孝陵

武帝空皇后名娥姿楚人也于謹平江陵后家

被籍沒至長安太祖以后賜高祖後稍得親幸  
大象元年二月改爲天元帝太后七月又尊爲  
天皇太后二年尊爲天元聖皇太后冊曰天元  
皇帝臣諱奉璽綬冊謹上天皇太后尊號曰天  
元聖皇太后伏惟月精効祉坤靈表貺瑞肇丹  
陵慶流華渚雖率由令典夙奉徽號而因心盡  
敬未極尊名是用思弘稱首上昭聖德敢竭誠  
敬永綏福履顯揚慈訓貽厥孫謀宣帝崩靜帝  
尊爲太帝太后隋開皇元年三月出俗爲尼改



名常悲八年殂年五十三以尼禮葬于京城南

宣帝楊皇后名麗華隋文帝長女帝在東宮高祖爲帝納后爲皇太子妃宣政元年閏六月立爲皇后帝後自稱天元皇帝號后爲天元皇后尋又立天皇后及左右皇后與后爲四皇后焉二年詔曰帝降二女后德所以儷君天列四星妃象於焉垂耀朕取法上玄稽諸令典爰命四后內正六宮庶弘贊柔德廣修柔盛比殊

禮雖降稱謂曷宜其因天之象增錫嘉名於是后與三皇后並加太焉帝遣使持節冊后爲天元太皇后曰咨爾含章載德體順居貞肅恭享祀儀刑邦國是用嘉茲顯號式暢徽音爾其敬踐厥猷寅荅靈命對揚休烈可不慎歟尋又立爲天中太皇后與后爲五皇后后性柔婉不妬忌四皇后及嬪御等咸愛而仰之帝後昏暴滋甚喜怒乖度嘗譴后欲加之罪后進上詳閑辭色不撓帝大怒遂賜后死逼令引訣后母獨孤

氏聞之詣閣陳謝叩頭流血然後得免帝崩靜  
帝尊后爲皇太后居弘聖宮初宣帝不豫詔后  
父入禁中侍疾及大漸劉昉鄭譯等因矯詔以  
后父受遺輔政后初雖不預謀然以嗣主幼冲  
恐權在他族不利於已聞昉譯已行此詔心甚  
悅之後知其父有異圖意頗不平形於言色及  
行禪代憤惋逾甚隋文帝旣不能譴責內甚愧  
之開皇六年封后爲樂平公主後又議奪其志  
后誓不許乃止大業五年從煬帝幸張掖殂於

河西年四十九煬帝還京詔有司備禮祔葬后  
於定陵

宣帝朱皇后名滿月吳人也其家坐事没入東  
宮帝之爲太子后被選掌帝衣服帝年少召而  
幸之遂生靜帝大象元年立爲天元帝后尋改  
爲天皇后二年又改爲天大皇后冊曰咨爾彌  
宣四德訓範六宮軒庭列序堯門表慶嘉稱旣  
降盛典宜膺爾其飾性履道無愆禮正永固休  
祉可不慎歟后本非良家子又年長於帝十餘



歲踈賤無寵以靜帝故特尊崇之班亞楊皇后  
焉宣帝崩靜帝尊爲帝太皇后隋開皇元年出  
俗爲尼名法淨六年殂年四十以尼禮葬京城  
宣帝陳皇后名月儀自云潁川人大將軍山提  
第八女也大象元年六月以選入宮拜爲德妃  
月餘立爲天左皇后二年二月改天左大皇后  
冊曰咨爾儀範柔閑操履凝潔淑問彰於遠近  
令則冠於宮闈是用申彼寵章加茲徽號爾其  
復禮問詩披圖顧史永隆嘉命可不慎歟三月

又詔曰正內之重風化之基嘉耦之制代多殊  
典軒轡繼軌次妃並四虞舜受命厥娶猶三禮  
非相襲隨時不無朕祗承寶圖載弘徽號自我  
改作超革先古曰天元居極五帝所以仰崇王  
者稱尊列后於焉上儷且坤儀比德土數惟五  
旣縟恒典宜取斯儀四太皇后外可增置天中  
大皇后一人天中大皇后爰主棗盛德音日躋  
肇建嘉名宜膺顯冊於是以后爲天中大皇后  
帝崩后出家爲尼改名華光后父山提本高氏

之繇仕齊官至特進開府東兗州刺史謝陽王  
高祖平齊拜大將軍封浙陽郡公大象元年以  
后父超授上柱國進封鄜國公除太宗伯

宣帝元皇后名藥尚河南洛陽人也開府晟之  
第二女年十五被選入宮拜爲貴妃大象元年  
七月立爲天右皇后二年二月改爲天元太皇  
后冊曰咨爾資靈姜水載德塗山懿淑內融徽  
音潛暢是用加茲寵數式光踐禮爾其聿修儀  
範肅膺顯冊祗承休命可不慎歟帝崩后出俗

爲尼改名華勝初后與陳后同時被選入宮俱  
拜爲妃及升后位又同日受冊帝寵遇二后禮  
數均等年齒復同特相親愛及爲尼後李朱及  
尉遲后等並相繼殞沒而二后于今尚存后父  
晟少以元氏宗室拜開府大象末年七月以后  
父進位上柱國封翼國公

宣帝尉遲皇后名熾繁蜀國公迴之孫女有美  
色初適杞國公亮子西陽公溫以宗婦例入朝  
帝逼而幸之及亮謀逆帝誅溫進后入宮拜爲



長貴妃大象二年三月立爲天左太皇后冊曰  
咨爾門膺積善躬表靈貺徽音茂德朕實嘉之  
是用弘茲盛典申彼寵章爾其克慎厥猷寅荅  
景命永承休烈可不慎歟帝崩后出俗爲尼改  
名華首隋開皇十五年殂年三十

靜帝司馬皇后名令姬柱國滎陽公消難之女  
大象元年二月宣帝傳位於帝七月爲帝納爲  
皇后冊曰坤道成形厚德於焉載物陰精迭運  
重光所以麗天在昔皇王膺乾御曆內政爲助

昭被圖篆惟爾門積慶靈宗韜休烈徽音令範  
無背一時是用命爾作儷皇極爾其克勵婉心  
肅膺盛典追皇英之逸軌庶任姒之芳塵禕翟  
有光粲盛無怠雖休勿休以隆嘉祚二年九月  
隋文帝以后父擁衆奔陳廢后爲庶人後嫁爲  
隋司隸刺史李丹妻于今尚存

史臣曰孔子稱夷狄之有君不如諸夏之亡也  
是以周納狄后富辰謂之禍階晉升戎女卜人  
以爲不吉斯固非謬焉自周氏受命逮乎高祖

年踰三紀世歷四君業非草昧之辰事殊權宜  
之日乃弃同即異以夷亂華捐婚姻之彛序求  
豺狼之外利既而報者倦矣施者無厭向之所  
謂和親未幾已成讎敵竒正之道有異於斯于  
時高祖雖受制於人未親庶政而謀士韞竒直  
臣鉗口過矣哉歷觀前載以外戚而居宰輔者  
多矣申呂則曠代無聞呂霍則與時俱盛傾漢  
室者王族喪周祚者楊氏何滅亡之禍合若符  
契焉斯魏文所以發一槩之詔也已 卷終

列傳第二

周書十

邵惠公顥

子什肥導護什肥子胃  
導子廣亮翼椿衆

杞簡公連

莒莊公洛生

子菩提

虞國公仲

子典

邵惠公顥太祖之長兄也德皇帝娶樂浪王氏  
是為德皇后生顥次杞簡公連次莒莊公洛生  
次太祖顥性至孝德皇后崩哀毀過禮鄉黨咸  
敬異焉德皇帝與衛可孤戰於武川南河臨陣



唐書列傳三  
墜馬顥與數騎奔救擊殺數十人賊衆披靡德  
皇帝乃得上馬引去俄而賊追騎大至顥遂戰  
歿保定初追贈太師柱國大將軍大冢宰大都  
督恒朔等十州諸軍事恒州刺史封邵國公邑  
萬戶謚曰惠顥三子什肥導護護別有傳

什肥年十五而惠公沒自傷早孤事母以孝聞  
永安中太祖入關什肥不能離母遂留晉陽及  
太祖定秦隴什肥爲齊神武所害保定初追贈  
大將軍小冢宰大都督冀定等州諸軍事冀州

刺史襲爵邵國公謚曰景子胄嗣

胄少而孤貧頗有幹略景公之見害也以年幼  
下蠶室保定初詔以晉公護子會紹景公封天  
和中與齊通好胄始歸關中授大將軍開府儀  
同三司襲爵邵公尋除宗師中大夫進位大將  
軍出爲原州刺史轉滎州刺史大象末隋文帝  
輔政胄舉州兵應尉遲迥與清河公楊素戰敗  
遂走追獲於石濟遂斬之國除胄子乾仁幼好  
學聰惠魏恭帝二年以護平江陵之功賜爵江

唐書列傳二  
陵縣公保定初紹景公後拜驃騎大將軍開府儀同三司二年除蒲州潼關六防諸軍事蒲州刺史胄至自齊改封譚國公尋進位柱國建德初與護同伏誅三年五月追贈復封舊爵導字菩薩少雄豪有仁惠太祖愛之初與諸父在葛榮軍中榮敗遷晉陽及太祖隨賀拔岳入關導從而西常從征伐太祖討侯莫陳悅以導爲都督鎮原州及悅敗北走出故塞導率騎追之至牽屯山及悅斬之傳首京師以功封饒陽

縣侯邑五百戶拜冠軍將軍加通直散騎常侍魏文帝即位以定策功進爵爲公增邑五百戶拜使持節散騎常侍車騎大將軍左光祿大夫三年太祖東征導入宿衛拜領軍將軍大都督齊神武渡河侵馮翊太祖自弘農引軍入關導督左右禁旅會於沙苑與齊神武戰大破之進位儀同三司明年魏文帝東征留導爲華州刺史及趙青雀于伏德慕容思慶等作亂導自華州率所部兵擊之擒伏德斬思慶進屯渭橋會



唐書卷一百一十一  
太祖軍事平進爵章武郡公增邑并前二千戶  
尋加侍中開府驃騎大將軍太子少保高仲密  
以北豫降太祖率諸將輔魏皇太子東征復以  
導爲大都督華東雍二州諸軍事行華州刺史  
導治兵訓卒得定捍之方及大軍不利東魏軍  
追至稠桑知關中有備乃退會侯景舉河南來  
附遣使請援朝議將應之乃徵爲隴右大都督  
秦南等十五州諸軍事秦州刺史及齊氏稱帝  
太祖發關中兵討之魏文帝遣齊王廓鎮隴右

徵導還朝拜大將軍大都督二雍二華等二十  
三州諸軍事屯咸陽大軍還乃旋舊鎮導性寬  
明善於撫御凡所引接人皆盡誠臨事敬慎常  
若弗及太祖每出征討導恒居守深爲吏民所  
附朝廷亦以此重之魏恭帝元年十二月薨於  
上邽年四十四魏帝遣侍中漁陽王繩監護喪  
事贈本官加尚書令秦州刺史諡曰孝朝議以  
導撫和西戎威恩顯著欲令世鎮隴右以彰厥  
德乃葬於上邽城西無疆原華戎會葬有萬餘

人奠祭於路悲號滿野皆曰我君捨我乎大小相率負土成墳高五十餘尺周廻八十餘步爲官司所止然後泣辭而去其遺愛見思如此天和五年重贈太師柱國豳國公導五子廣亮翼椿衆亮椿竝出後於杞

廣字乾歸少方嚴好文學初封永昌郡公孝閔帝踐阼改封天水郡公世宗即位授驃騎大將軍開府儀同三司出爲秦州刺史武成初進位大將軍遷梁州總管進封蔡國公增邑萬戶保

定初入爲小司寇尋以本官鎮蒲州兼知潼關等六防諸軍事三年除秦州總管十三州諸軍事秦州刺史廣性明察善綏撫民庶畏而悅之時晉公護諸子及廣弟杞國公亮等服玩侈靡踰越制度廣獨率由禮則又折節待士朝野以是稱焉曾侍食於高祖所食瓜美持以奉進高祖悅之四年進位柱國廣以晉公護久擅威權勸令挹損護不能納天和三年除陝州總管以病免及孝公追封豳國公詔廣襲爵初廣母李



氏以廣患彌年憂而成疾因此致沒廣既居喪更加綿篤乃以毀薨世稱毋爲廣病廣爲母亡慈孝之道極於一門高祖素服親臨百僚畢集其故吏儀同李充信等上表曰臣聞資孝成忠生民高義旌德樹善有國常規竊惟故幽國公臣廣懿親令望具瞻攸在道冠羣后功懋維城受賑建旆威行秦隴班條驅傳化溢嶠函比騰理舛和奉詔還闕藥石所及沉痾漸愈而災釁仍集丁此窮憂至性過人遂增舊疾因茲毀頓

以至薨殂尋繹貫切不能自己臣等接事每承餘論仰之平昔約已立身位極上公賦兼千乘所獲祿秩周贍無餘器用服玩取給而已每言及終始尤存簡素非秦政而褒吳禮譏石椁而美厚薪今卜兆有期先遠方及誠恐一從朝露此志莫伸伏惟陛下弘不世之慈垂霈然之澤留情既往降愍幽魂爰敕有司申其宿志窳窳之禮庶存儉約詔曰省充信等表但增哀悼幽國公廣藩屏令望宗室表儀言著身文行成士



則方憑懿戚用匡朝政奄丁荼蓼便致毀滅啓  
手歸全無忘雅操言念既往震于厥心昔河間  
才藻追叙於中尉東海謙約見稱於身後可斟  
酌前典率由舊章使易箚之言得申遺志黜殯  
之請無虧令終於是贈本官加太保葬於隴西  
所司一遵詔旨竝存儉約子洽嗣大定中隋文  
輔政以宗室被害國除

亮字乾德武成初封永昌郡公後襲烈公爵除  
開府儀同三司梁州摠管天和末拜宗師中大

夫進位大將軍幽國公薨以亮爲秦州摠管廣  
之所部悉以配焉亮在州甚無政績尋進位柱  
國晉公護誅後亮心不自安唯縱酒而已高祖  
手勅讓之建德中高祖東伐以亮爲右第二軍  
摠管并州平進位上柱國仍從平鄴遷大司徒  
宣帝即位出爲安州摠管大象初詔以亮爲行  
軍摠管與元帥鄭國公韋孝寬等伐陳亮自安  
陸道攻拔黃城輒破江側民村掠其生口以賜  
士卒軍還至豫州亮密謂長史杜士峻曰主上



淫縱滋甚社稷將危吾既忝宗枝不忍坐見傾覆今若襲取鄖國公而并其衆推諸父爲主鼓行而前誰敢不從遂夜將數百騎襲孝寬營會亮國官茹寬知其謀先以馳告孝寬乃設備亮不克遯走孝寬追斬之子明坐亮誅詔以亮弟椿爲烈公後

翼字乾宜武成初封西陽郡公早薨謚曰昭無子以杞國公亮子溫爲嗣後坐亮反誅國除椿字乾壽初封永昌郡公保定中授開府儀同

三司宗師中大夫建德初加大將軍尋除岐州刺史四年關中民飢椿表陳其狀璽書勞慰因令所在開倉賑卹四年高祖東伐椿與齊王憲攻拔武濟等五城五年高祖出晉州椿率衆屯棲雞原宣帝即位拜大司寇亮誅後詔令紹烈公封尋進位上柱國轉大司徒大定初爲隋文帝所害并其五子西陽公道宗本仁隣武子禮獻

衆字乾道保定初封天水郡公少而不惠語默



不常人莫能測隋文帝踐極初欲封爲介公後復誅之并二子仲和孰倫

杞簡公連幼而謹厚臨敵果毅隨德皇帝逼定州軍於唐河遂俱歿保定初追贈使持節太傅柱國大將軍大司徒大都督定冀等十州諸軍事定州刺史封杞國公邑五千戶謚曰簡子光寶爲齊神武所害保定初追贈大將軍小司徒都督幽燕等六州諸軍事幽州刺史襲爵杞國公謚曰烈以章武公導子亮嗣

菅莊公洛生少任俠尚武藝及壯有大度好施愛士北州賢俊皆與之遊而才能多出其下及葛榮破鮮于脩禮乃以洛生爲漁陽王仍領德皇帝餘衆時人皆呼爲洛生王洛生善將士帳下多驍勇至於攻戰莫有當其鋒者是以克獲常冠諸軍爾朱榮定山東收諸豪傑遷於晉陽洛生時在虜中榮雅聞其名心憚之尋爲榮所害保定初追贈使持節太保柱國大將軍大冢宰太宗伯大都督并肆等十州諸軍事并州刺



史封莒國公邑五千戶謚曰莊

子菩提爲齊神武所害保定初追贈大將軍小宗伯大都督肆怛等六州諸軍事肆州刺史襲爵莒國公謚曰穆以晉公護子至爲嗣

至字乾附初封崇業公後襲穆公爵建德初父護誅詔以衛王直子賓爲穆公後三年追復至爵

賓字乾瑞尋坐直誅建德六年更以齊王憲子廣都公真襲爵真字乾禎宣帝初被誅國除

虞國公仲德皇帝從父兄也卒于代保定初追贈使持節太傅柱國大將軍大司徒大都督燕平等十州諸軍事燕州刺史封虞國公邑二千戶子興嗣

興生兵亂與仲相失年又冲幼莫知其戚屬遠近與太祖兄弟初不相識齊神武寇沙苑興預在行間軍敗被虜隨例散配諸軍興性弘厚有志度雖流離世故而風範可觀魏恭帝二年舉賢良除本郡丞徙長隰縣令保定二年詔仲子



興始附屬籍高祖以興宗戚近屬尊禮之甚厚  
拜使持節驃騎大將軍開府儀同三司都督封  
大寧郡公尋除宗師中大夫四年出爲涇州刺  
史五年又徵拜宗師加大將軍襲爵虞國公天  
和二年薨高祖親臨慟焉詔大司空申國公李  
穆監護喪事贈使持節柱國大將軍大都督恒  
幽等六州諸軍事恒州刺史謚曰靖丁洛嗣  
洛字永洛九歲命爲虞國公世子天和四年詔  
襲興爵建德初拜使持節車騎大將軍儀同三

司及靜帝崩隋文帝以洛爲介國公爲隋室賓

云

史臣曰自古受命之君及守文之主非獨異姓  
之輔也亦有骨肉之助焉其茂親有魯衛梁楚  
其疎屬有凡蔣荆燕咸能飛聲騰實不泯於百  
代之後至若幽孝公之勲烈而加之以善政蔡  
文公之純孝而飾之以儉約峩峩焉足以輔轍  
於前載矣當隋氏之起乘天威而服海內將相  
王侯莫不隳肝膽以効款援符命以頌德胄以



殷孝之親據一州而叶義舉可謂忠而能勇功業不遂悲夫亮實庸才圖非常於巨逆古人稱不度德不量力者其斯之謂歟

列傳第二

周書十

列傳第三

周書十一

晉蕩公護

叱羅協

馬遷

晉蕩公護字薩保太祖之兄邵惠公顥之少子也幼方正有志度特為德皇帝所愛異於諸兄年十一惠公薨隨諸父在葛榮軍中榮敗遷晉陽太祖之入關也護以年小不從普泰初自晉家務內外不嚴而肅太祖嘗歎曰此兒志度類我及出臨夏州留護事賀拔岳岳之被害太祖

至平涼以護爲都督從征侯莫陳悅破之後以  
迎魏帝功封水池縣伯邑五百戶大統初加通  
直散騎常侍征虜將軍以預定樂勳進爵爲公  
增邑通前一千戶從太祖擒竇泰復弘農破沙  
苑戰河橋並有功遷鎮東將軍大都督八年進  
車騎大將軍儀同三司邛山之役護率衆先鋒  
爲敵人所圍都督侯伏侯龍恩挺身扞禦方得  
免是時趙貴等軍亦退太祖遂班師護坐免官  
尋復本位十二年加驃騎大將軍開府儀同三

司進封中山公增邑四百戶十五年出鎮河東  
遷大將軍與于謹征江陵護率輕騎爲先鋒晝  
夜兼行乃遣裨將攻梁臨邊城鎮並拔之并擒  
其候騎進兵徑至江陵城下城中不意兵至惶  
窘失圖護又遣騎二千斷江津收舟艦以待大  
軍之至圍而克之以功封子會爲江陵公初襄  
陽蠻帥向天保等萬有餘落恃險作梗及師還  
護率軍討平之初行六官拜小司空太祖西巡  
至牽屯山遇疾馳驛召護護至涇州見太祖而



太祖疾已綿篤謂護曰吾形容若此必是不濟諸子幼小寇賊未寧天下之事屬之於汝宜勉力以成吾志護涕泣奉命行至雲陽而太祖崩護祕之至長安乃發喪時嗣子冲弱彊寇在近人情不安護綱紀內外撫循文武於是衆心乃定先是太祖常云我得胡力當時莫曉其旨至是人以護字當之尋拜柱國太祖山陵畢護以天命有歸遣人諷魏帝遂行禪代之事孝閔帝踐阼拜大司馬封晉國公邑一萬戶趙貴獨孤

信等謀襲護護因貴入朝遂執之黨與皆伏誅拜大冢宰時司會李植軍司馬孫恒等在太祖之朝久居權要見護執政恐不見容乃密要官伯乙弗鳳張光洛賀拔提元進等爲腹心說帝曰護誅趙貴以來威權日盛謀臣宿將爭往附之大小政事皆決於護以臣觀之將不守臣節恐其滋蔓願早圖之帝然其言鳳等又曰以先王之聖明猶委植恒以朝政今若左提右挈何向不成且晉公常云我今夾輔陛下欲行周公



之事臣聞周公攝政七年然後復子明辟陛下今日豈能七年若此乎深願不疑帝愈信之數將武士於後園講習爲執縛之勢護微知之乃出植爲梁州刺史恒爲潼州刺史欲遏其謀後帝思植等每欲召之護諫曰天下至親不過兄弟若兄弟自構嫌隙他人何易可親太祖以陛下富於春秋顧命託臣以後事臣旣情兼家國寔願竭其股肱若使陛下親覽萬機威加四海臣死之日猶生之年但恐除臣之後姦回得逞

其欲非唯不利陛下亦恐社稷危亡臣所以勤勤懇懇干觸天威者但不負太祖之顧託保安國家之鼎祚耳不意陛下不照愚臣款誠忽生疑阻且臣旣爲天子兄復爲國家宰輔知更何求而懷冀望伏願陛下有以明臣無惑讒人之口因泣涕久之乃止帝猶猜之鳳等益懼密謀滋甚遂克日將召羣公入醮執護誅之光洛具以其前後謀告護護乃召柱國賀蘭祥小司馬尉遲綱等以鳳謀告之祥等竝勸護廢帝時綱



摠領禁兵護乃遣綱入宮召鳳等議事及出以次執送護第因罷散宿衛兵遣祥逼帝幽於舊邸於是召諸公卿畢集護流涕謂曰先王起自布衣躬親行陣勤勞王業三十餘年寇賊未平奄棄萬國寡人地則猶子親受顧命以略陽公既居正嫡與公等立而奉之革魏興周爲四海主自即位以來荒淫無度昵近羣小踈忌骨肉大臣重將咸欲誅夷若此謀遂行社稷必致傾覆寡人若死將何面目以見先王今日寧負略

陽不負社稷爾寧都公年德兼茂仁孝聖慈四海歸心萬方注意今欲廢昏立明公等以爲如何羣臣咸曰此公之家事敢不惟命是聽於是斬鳳等於門外并誅植恒等尋亦弒帝迎世宗於岐州而立之二年拜太師賜輅車冕服封子至爲崇業郡公初改雍州刺史爲牧以護爲之并賜金石之樂武成元年護上表歸政帝許之軍國大事尚委於護帝性聰睿有識量護深憚之有李安者本以鼎俎得寵於護稍被升擢位



至膳部下大夫至是護乃密令安因進食於帝  
加以毒藥帝遂寢疾而崩護立高祖百官摠已  
以聽於護自太祖爲丞相立左右十二軍摠屬  
相府太祖崩後皆受護處分凡所徵發非護書  
不行護第屯兵禁衛盛於宮闕事無巨細皆先  
斷後聞保定元年以護爲都督中外諸軍事令  
五府摠於天官或有希護旨云周公德重魯立  
文王之廟以護功比周公宜用此禮於是詔於  
同州晉國第立德皇帝別廟使護祭焉三年詔

曰大冢宰晉國公智周萬物道濟天下所以克  
成我帝業安養我蒼生况親則懿昆任當元輔  
而可同班羣品齊位衆臣自今詔誥及百司文  
書並不得稱公名以彰殊禮護抗表固讓初太  
祖創業即與突厥和親謀爲犄角共圖高氏是  
年乃遣柱國楊忠與突厥東伐破齊長城至并  
州而還期後年更舉南北相應齊主大懼先是  
護母閭姬與皇第四姑及諸戚屬並沒在齊皆  
被幽繫護居宰相之後每遣間使尋求莫知音



息至是竝許還朝且請和好四年皇姑先至齊  
主以護旣當權重乃留其母以爲後圖仍令人  
爲閭作書報護曰天地隔塞子母異所三十餘  
年存亡斷絕肝腸之痛不能自勝想汝悲思之  
懷復何可處吾自念十九入汝家今已八十矣  
旣逢喪亂備嘗艱阻恒冀汝等長成得見一日  
安樂何期罪釁深重存沒分離吾凡生汝輩三  
男二女今日目下不覩一人興言及此悲纏肌  
骨賴皇齊恩卹差安衰暮又得汝楊氏姑及汝

叔毋紇于汝嫂劉新婦等同居頗亦自適但爲  
微有耳疾大語方聞行動飲食幸無多恙今大  
齊聖德遠被特降鴻慈旣許歸吾於汝又聽先  
致音耗積稔長悲豁然獲展此乃仁侔造化將  
何報德汝與吾別之時年尚幼小以前家事或  
不委曲昔在武川鎮生汝兄弟大者屬鼠次者  
屬兔汝身屬虵鮮于修禮起日吾之闔家大小  
先在博陵郡住相將欲向左人城行至唐河之  
北被定州官軍打敗汝祖及二叔時俱戰亡汝



叔母賀拔及兒元寶汝叔母紇干及兒菩提并  
吾與汝六人同被擒捉入定州城未幾間將吾  
及汝送與元寶掌賀拔紇干各別分散寶掌見  
汝云我識其祖翁形狀相似時寶掌營在唐城  
內經停三日寶掌所掠得男夫婦女可六七十  
人悉送向京吾時與汝同被送限至定州城南  
夜宿同鄉人姬庫根家茹茹奴望見鮮于修禮  
營火語吾云我今走向本軍既至營遂告吾輩  
在此明旦日出汝叔將兵邀截吾及汝等還得

向營汝時年十二共吾並乘馬隨軍可不記此  
事緣由也於後吾共汝在受陽住時元寶菩提  
及汝姑兒賀蘭盛洛并汝身四人同學博士姓  
成爲人嚴惡凌等四人謀欲加害吾汝共叔母  
等聞之各捉其兒打之唯盛洛無母獨不被打  
其後余朱天柱亡歲賀拔阿斗泥在關西遣人  
迎家累時汝叔亦遣奴來富迎汝及盛洛等汝  
時著緋綾袍銀裝帶盛洛着紫織成纈通身袍  
黃綾裏竝乘騾同去盛洛小於汝汝等三人竝



呼吾作阿摩敦如此之事當分明記之耳今又  
寄汝小時所著錦袍表一領至宜檢看知吾舍  
悲戚多歷年祀屬千載之運逢大齊之德矜老  
開恩許得相見一聞此言死猶不朽况如今者  
勢必聚集禽獸草木母子相依吾有何罪與汝  
分離今復何福還望見汝言此悲喜死而更蘇  
世間所有求皆可得母子異國何處可求殺汝  
貴極王公富過山海有一老母八十之年飄然  
千里死亡旦夕不得一朝覿見不得一日同處

寒不得汝衣饑不得汝食汝雖窮榮極盛光耀  
世間汝何用爲於吾何益吾今日之前汝旣不  
得申其供養事往何論今日以後吾之殘命唯  
繫於汝爾戴天履地中有鬼神勿云冥昧而可  
欺負汝楊氏姑今雖炎暑猶能先發關河阻遠  
隔絕多年書依常體慮汝致惑是以每存款質  
兼亦載吾姓名當識此理不以爲怪護性至孝  
得書悲不自勝左右莫能仰視報書曰區宇分  
崩遭遇災禍違離膝下三十五年受形稟氣皆



知母子誰同薩保如此不孝宿殃積戾唯應賜  
鐘豈悟網羅上嬰慈母但立身立行不負一物  
明神有識宜見哀憐而子爲公侯母爲俘隸熱  
不見母熱寒不見母寒衣不知有無食不知饑  
飽泯如天地之外無由暫聞晝夜悲號繼之以  
血分懷冤酷終此一生死若有知冀奉見於泉  
下爾不謂齊朝解網惠以德音磨敦四姑並許  
矜放初聞此旨魂爽飛越號天叩地不能自勝  
四姑即蒙禮送平安入境以今月十八日於河

東拜見遙奉顏色崩動肝腸但離絕多年存亡  
阻隔相見之始口未忍言唯叙齊朝寬弘每存  
大德云與摩敦雖處宮禁常蒙優禮今者來鄴  
息遇彌隆矜哀聽許摩敦垂敕曲盡悲酷備述  
家事伏讀未周五情屠割書中所道無事敢忘  
摩敦年尊又加憂苦常謂寢膳貶損或多遺漏  
伏奉論述次第分明一則以悲一則以喜當鄉  
里破敗之日薩保年已十餘歲隣曲舊事猶自  
記憶况家門禍難親戚流離奉辭時節先後慈



唐書列傳三  
訓刻肌刻骨常纏心腑天長喪亂四海橫流太祖乘時齊朝撫運兩河三輔各值神機原其事跡非相負背太祖升遐未定天保薩保屬當猶子之長親受顧命雖身居重任職當憂責至於歲時稱慶子孫在庭顧視悲摧心情繼絕胡顏履戴負媿神明霈然之恩旣以霑洽愛敬之至施及傷人草木有心禽魚感澤況在人倫而不銘戴有家有國信義爲本伏度來期已應有日一得奉見慈顏永畢生願生死肉骨豈過今恩負

山戴岳未足勝荷二國分隲理無書信主上以彼朝不絕子母之恩亦賜許奉答不期今日得通家問伏紙嗚咽言不宣心蒙寄薩保別時所留錦袍表年歲雖久宛然猶識抱此悲泣至于拜見事歸忍死知復何心齊朝不即發遣更令與護書要護重報往返再三而母竟不至朝議以其失信令有司移齊曰夫有義則存無信不立山岳猶輕兵食非重故言誓弗違重耳所以享國祝史無媿隨會所以爲盟未有司牧生民



君臨有國可以忘義而多食言者也自數屬屯  
夷時鐘圮隔皇家親戚淪陷三紀仁姑世母望  
絕生還彼朝以去夏之初德音爰發已送仁姑  
許歸世母乃稱煩暑指尅來秋謂其信必由衷  
嘉言無爽今落木戒候冰霜行及方爲世母虛  
設詭詞未議言歸更徵酬荅子女玉帛旣非所  
須保境寧民又云匪報詳觀此意全乖本圖愛  
人以禮豈爲姑息要子責誠質親求報實傷和  
氣有悖天經我之周室太祖之天下也焉可捐

國顧家殉名虧實不害所養斯曰仁人卧鼓潛  
鋒孰非深計若令迭爭尺寸兩競錐刀瓦震長  
平則趙分爲二兵出函谷則韓裂爲三安得猶  
全謂無損益大冢宰位隆將相情兼家國銜悲  
茹血分畢冤魂豈意噬指可尋倚門應至徒聞  
善始卒無令終百辟震驚三軍憤惋不爲孝子  
當作忠臣去歲北軍深入數俘城下雖曰班師  
餘功未遂今茲馬首南向更期重入晉人角之  
我之職矣聞諸道路早已戒嚴非直北拒又將



南略儻欲自送此之願也如或嬰城未能求敵  
詰朝請見與君周旋爲惠不終祇增深怨愛親  
無慢垂訓尼父矜卹窮老貽則周文環玦之義  
事不由此自應內省豈宜有間移書未送而毋  
至舉朝慶悅大赦天下護與毋睽隔多年一旦  
聚集凡所資奉窮極華盛每四時伏臘高祖率  
諸親戚行家人之禮稱觴上壽榮貴之極振古  
未聞是年也突厥復率衆赴期護以齊氏初送  
國親未欲即事征討復慮失信蕃夷更生邊患

不得已遂請東征九月詔曰神若軒皇尚云三  
戰聖如姬武且曰一戎弧矢之威干戈之用帝  
王大噐誰能去兵太祖不受天明造我周室日  
月所照罔不率從高氏乘釁跋扈竊有并冀世  
濟其惡腥穢彰聞皇天震怒假手突厥驅略汾  
晉掃地無遺季孟勢窮伯珪日蹙坐待滅亡鑒  
之愚智故突厥班師仍屯彼境更集諸部傾國  
齊至星流電擊數道俱進斯在仲冬同會并鄴  
大冢宰晉公朕之懿昆任隆伊呂平一宇宙惟



公是屬朕當親執斧鉞廟庭祇受有司宜勒衆  
軍量程赴集進止遲速委公處分於是徵二十  
四軍及左右廂散隸及秦隴巴蜀之兵諸蕃國  
之衆二十萬人十月帝於廟庭授護斧鉞出軍  
至潼關乃遣柱國尉遲迥率精兵十萬爲前鋒  
大將軍權景宣率山南之兵出豫州少師楊尨  
出軹關護連營漸進屯軍弘農迥攻圍洛陽柱國  
齊公憲鄭國公達奚武等營於邛山護性無戎  
略且此行也又非其本心故師出雖久無所克

獲護本令壅斷河陽之路遏其救兵然後同攻  
洛陽使其內外隔絕諸將以爲齊兵必不敢出  
唯斥候而已值連日陰霧齊騎直前圍洛之軍  
一時潰散唯尉遲迥率數十騎扞敵齊公憲又  
督邛山諸將拒之乃得全軍而返權景宣攻克  
豫州尋以洛陽圍解亦引軍退楊尨於軹關戰  
沒護於是班師以無功與諸將稽首請罪帝弗  
之責也天和二年護母薨尋有詔起令視事四  
年護巡歷北邊城鎮至靈州而還五年又詔曰



光宅曲阜魯用郊天之樂地處參墟晉有大蒐之禮所以言時計功昭德紀行使持節太師都督中外諸軍事柱國大將軍大冢宰晉國公體道居貞含和誕德地居戚右才表棟隆國步艱難寄深夷險皇綱締構事均休戚故以迹冥殆庶理契如仁今文軌尚隔方隅猶阻典策未備聲名多闕宜賜軒懸之樂六佾之舞護性甚寬和然暗於大體自恃建立之功久當權軸凡所委任皆非其人兼諸子貪殘僚屬縱逸恃護威

勢莫不蠹政害民上下相蒙曾無疑慮高祖以其暴慢密與衛王直圖之七年三月十八日護自同州還帝御文安殿見護訖引護入含仁殿朝皇太后先是帝於禁中見護常行家人之禮護謁太后太后必賜之坐帝立侍焉至是護將入帝謂之曰太后春秋既尊頗好飲酒不親朝謁或廢引進喜怒之間時有乖爽比雖犯顏屢諫未蒙垂納兄今既朝拜願更啓請因出懷中酒誥以授護曰以此諫太后護既入如帝所戒



讀示太后未訖帝以玉珽自後擊之護踣於地  
又令宦者何泉以御刀斫之泉惶懼斫不能傷  
時衛王直先匿於戶內乃出斬之初帝欲圖護  
王軌宇文神舉宇文孝伯頗豫其謀是日軌等  
並在外更無知者殺護訖乃召宮伯長孫覽等  
告之即令收護子柱國譚國公會大將軍莒國  
公至崇業公靜正平公軋嘉及軋基軋光軋蔚  
軋祖乾威等并柱國侯伏侯龍恩龍恩弟大將  
軍萬壽大將軍劉勇中外府司錄尹公正袁傑

膳部下大夫李安等於殿中殺之齊王憲白帝  
曰李安出自皂隸所典唯庖厨而已既不預時  
政未足加戮高祖曰公不知耳世宗之崩安所  
爲也十九日詔曰君親無將將而必誅太師大  
冢宰晉公護地寔宗親義兼家國爰初草創同  
濟艱難遂任搃朝權寄深國命不能竭其誠効  
罄以心力盡事君之節申送往之情朕兄故略  
陽公英風秀遠神機穎悟地居聖胤禮歸當璧  
遺訓在耳忍害先加永尋摧割貫切骨髓世宗



明皇帝聰明神武

缺二字

藏智護內懷凶恃外託

尊崇凡厥臣民誰亡怨憤朕纂承洪基十有三  
載委政師輔責成宰司護志在無君義違臣節  
懷茲蠱毒逞彼狼心任情誅暴肆行威福朋黨  
相扇賄貨公行所好加羽毛所惡生瘡痍朕約  
已菲躬情存庶政每恩施寬惠下輒抑而不行  
遂使戶口凋殘征賦勞劇家無日給民不聊生  
且三方未定邊隅尚阻疆場待戎旗之備武夫  
資扞城之力侯伏龍恩萬壽劉勇等未効庸勲

先居上將高門峻宇甲第彫墻寔繁有徒同惡  
相濟民不見德唯利是眎百姓嗷嗷道路以目  
含生業業相顧鉗口常恐七百之基忽焉顛墜  
億兆之命一旦阡危上累祖宗之靈下負蒼生  
之責今肅正典刑護已即罪其餘凶黨咸亦伏  
誅氛霧旣清遐邇同慶朝政惟新兆民更始可  
大赦天下改天和七年爲建德元年護世子訓  
爲蒲州刺史其夜遣柱國越國公盛乘傳往蒲  
州徵訓赴京師至同州賜死護長史代郡叱羅



協司錄弘農馮遷及所親任者皆除名護子昌  
城公深使突厥遣開府宇文德齋璽書就殺之  
三年詔復護及諸子先封謚護曰蕩並改葬之  
叱羅協本名與高祖諱同後改焉少寒微嘗爲  
州小吏以恭謹見知恒州刺史楊鈞擢爲從事  
及魏末六鎮搔擾客於冀州冀州爲葛榮所圍  
刺史以協爲統軍委以守禦俄而城陷協沒於  
榮榮敗事汾州刺史介朱兆頗被親遇補錄事  
參軍兆爲天柱大將軍轉司馬兆與齊神武初

戰不利還上黨令協在建州督軍糧後使協至  
洛陽與其諸叔計事謀討齊神武兆等軍敗還  
并州令協治肆州刺史兆死遂事實泰泰甚禮  
之泰爲御史中尉以協爲治書侍御史泰向潼  
關協爲監軍泰死協亦見獲太祖以其在關歲  
久授大丞相府東閣祭酒撫軍將軍銀青光祿  
大夫轉錄事參軍遷主簿加通直散騎常侍攝  
大行臺郎中累遷相府屬從事中郎協歷仕二  
京詳練故事又深自克勵太祖頗委任之然猶



以其家屬在東疑其有戀本之望及河橋戰不利協隨軍而還太祖知協不貳封冠軍縣男邑二百戶尋加車騎將軍左光祿大夫九年除直閣將軍恒州大中正加都督進爵爲伯增邑八百戶尋遷大都督儀同三司初太祖欲經略漢中令協行南岐州刺史并節度東益州戎馬事魏廢帝元年即授南岐州刺史時東益州刺史楊辟邪據州反二年協率所部兵討之軍次涪水會有氐賊一千人斷道破橋協遣儀同仇買

等行前擊之賊開路協乃領所部漸進又有氐賊一千人邀協協乃將兵四百人守硤道與賊短兵接戰賊乃退避辟邪棄城走協追斬之羣氐皆伏以功授開府仍爲大將軍尉遲迴長史率兵伐蜀旣入劔閣迴令協行潼州事時有五城郡氐酋趙雄傑等扇動新潼始三州民反叛聚結二萬餘人在州南三里隔涪水據槐林山置柵拒守梓潼郡民鄧肱王令公等招誘鄉邑萬餘人復在州東十里涪水北置柵以應之同



通州城城中糧少軍人乏食協撫安內外咸無異心遣儀同伊婁訓大都督司馬喬等將步騎千餘人夜渡涪水擊雄傑一戰破之令公以雄傑敗亦棄柵走還本郡復與鄧朐等更率萬餘人於郡東南隔水置柵斷絕驛路協遣儀同楊長樂與司馬喬等率師討之復遣大都督裴孟嘗領百姓繼進爲其聲勢孟嘗既至梓潼值水漲不得即渡而上令公鄧朐見孟嘗騎少乃將三千餘人圍之數重孟嘗以衆寡不敵各棄馬

短兵接戰從辰至午於陣斬令公及朐等賊徒既失渠帥遂即散走其徒黨仍據舊柵而孟嘗方得渡水與長樂合即勒兵攻柵經三日賊乃請降此後數有反叛協輒遣兵討平之魏恭帝三年太祖徵協入朝論蜀中事乃賜姓宇文氏增邑通前一千五百戶晉公護既殺孫恒李植等欲委腹心於司會柳慶司憲令狐整等慶整並辭不堪俱薦協語在慶整傳護遂徵協入朝既至護引與同宿深寄託之協欣然承奉誓以



軀命自効護大悅以爲得協之晚即授軍司馬  
委以兵事尋轉治御正又授護府長史進爵爲  
公增邑一千戶常在護側陳說時事多被納用  
世宗知其材識庸淺每折之數謂之曰汝何知  
也猶以護所親任難即屏黜每含容之及世宗  
崩便授協司會中大夫中外府長史協形貌瘦  
小舉措褊急旣以得志每自矜高朝士有來請  
事者輒云汝不解吾今教汝及其所言多乖事  
衷當時莫不笑之保定二年追論平蜀功別封

一子縣侯又於蜀中食邑一千戶入其租賦之  
半晉公護以協竭忠於已每提獎之頻考上中  
賞以粟帛遷少保轉少傅進位大將軍爵南陽  
郡公兼營作副監宮室旣成以功賜爵洛邑縣  
公回授一子協旣受護重委冀得婚連帝室乃  
求復舊姓叱羅氏護爲奏請高祖許之又進位  
柱國護以協年老許其致仕而協貪榮未肯告  
退護誅協除名建德三年高祖以協宿齒授儀  
同三司賜爵南陽郡公時與論說舊事是歲卒



年七十六子金嗣

馮遷字羽化父漳州從事及遷官達追贈儀同三司陝州刺史遷少修謹有幹能州辟從事魏神龜中刺史楊鈞引爲中兵參軍事轉定襄令尋爲并州水曹參軍所歷之職咸以勤恪著稱及魏孝武西遷乃棄官與直閣將軍馮靈豫入關即從魏孝武復潼關定回洛除給事中後從太祖擒竇泰復弘農戰沙苑皆有功授都督龍驤將軍羽林監封獨顯縣伯邑六百戶及洛陽

之戰遷先登陷陣遂中重瘡僅得不死以功加輔國將軍軍師都督進爵爲侯久之出爲廣漢郡守時蜀土初平人情擾動遷政存簡恕夷俗頗安之魏恭帝二年就加車騎將軍大都督通直散騎常侍鎮樊城尋拜漢東郡守孝閔帝踐祚入爲晉公護府掾加車騎大將軍儀同三司進爵臨高縣公尋遷護府司錄進授驃騎大將軍開府儀同三司遷性質直小心畏慎雖居樞要不以勢位加人兼明練時事善於斷決每校



閱文簿孜孜不倦從辰逮夕未嘗休止以此甚  
爲護所委任後以其朝之舊齒欲以衣錦榮之  
乃授陝州刺史進爵隆山郡公增邑并前二千  
戶遷本寒微不爲時輩所重一旦刺舉本州唯  
以謙恭接待鄉邑人無怨者復入爲司錄轉工  
部中大夫歷軍司馬遷小司空自天和已後遷  
以年老委任稍衰及護誅猶除名建德末卒於  
家時年七十八子恕位至儀同三司伏夷鎮將  
平寇縣伯護所委信者又有朔方邊平位至大

將軍軍司馬護府司馬護敗亦除名

史臣曰仲尼有言可與適道未可與權夫道者  
率禮之謂也權者反經之謂也率禮由乎正理  
易以成佐世之功反經繫乎非常難以定匡時  
之業故得其人則治伊尹放太甲周旦相孺子  
是也不得其人則亂新都遷漢鼎晉氏傾魏族  
是也是以先王明上下之序聖人重君臣之分  
委質同於股肱受爵均其休戚當其親受顧託  
位居宰衡雖復承利劔臨沸鼎不足以驚其慮

據帝圖君海內不足以回其心若斯人者固以  
功與山嶽爭其高名與穹壤齊其久矣有周受  
命之始宇文護寔預艱難及太祖崩殂諸子冲  
幼羣公懷等夷之志天下有去就之心卒能變  
魏爲周俾危獲又者護之力也向使加以禮  
讓繼之以忠貞桐宮有悔過之期未央終天年  
之數則前史所載焉足以道哉然護寡於學術  
昵近羣小威福在己征伐自出有人臣無君之  
心爲人主不堪之事忠孝大節也違之而不疑  
廢弒至逆也行之而無悔終於身首橫分妻孥  
爲戮不亦宜乎



列傳第三

周書十一

列傳第四

周書十二

齊煬王憲

齊煬王憲字毗賀突太祖第五子也性通敏有  
 度量雖在童龀而神彩嶷然初封涪城縣公少  
 與高祖俱受詩傳咸綜機要得其指歸太祖嘗  
 賜諸子良馬惟其所擇憲獨取駿馬太祖問之  
 對曰此馬色類既殊或多駿逸若從軍征伐牧  
 圉易分太祖喜曰此兒智識不凡當成重器後  
 從獵隴上經官馬牧太祖每見駿馬輒曰此我

兒馬也命左右取以賜之魏恭帝元年進封安城郡公孝閔帝踐祚拜驃騎大將軍開府儀同三司世宗即位授大將軍武成初除益州總管益寧巴瀘等二十四州諸軍事益州刺史進封齊國公邑萬戶初平蜀之後太祖以其形勝之地不欲使宿將居之諸子之中欲有推擇徧問高祖已下誰能此行並未及對而憲先請太祖曰刺史當撫衆治民非爾所及以年授者當歸爾兄憲曰才用有殊不關大小試而無効甘受

百欺太祖大悅以憲年尚幼未之遣也世宗追遵先旨故有此授憲時年十六善於撫綏留心政術辭訟輻湊聽受不疲蜀人懷之共立碑頌德尋進位柱國保定中徵還京拜雍州牧及晉公護東伐以尉遲迥爲先鋒圍洛陽憲與達奚武王雄等軍於邛山自餘諸軍各分守險要齊兵數萬奄出軍後諸軍恇駭竝各退散唯憲與王雄達奚武率衆拒之而雄爲齊人所斃三軍震懼憲親自督勵衆心乃安時晉公護執政雅



相親委賞罰之際皆得預焉天和三年以憲爲大司馬治小冢宰雍州牧如故四年齊將獨孤永業來寇盜殺孔城防主能奔達以城應之詔憲與柱國李穆將兵出宜陽築崇德等五城絕其糧道齊將斛律明月率衆四萬築壘洛南五年憲涉洛邀之明月遁走憲追之及于安業屢戰而還是歲明月又率大衆於汾北築城西至龍門晉公護謂憲曰寇賊克斥戎馬交馳遂使疆場之間生民委弊豈得坐觀屠滅而不思救

之汝謂計將安出口如憲所見兄宜暫出同州以爲威勢憲請以精兵居前隨機攻取非惟邊境清寧亦當別有克獲護然之六年乃遣憲率衆二萬出自龍門齊將新蔡王王康德以憲兵至潛軍宵遯憲乃西歸仍掘移汾水水南堡壁復入於齊齊人謂略不及遠遂弛邊備憲乃渡河攻其伏龍等四城一日盡拔又進攻張壁克之獲其軍實夷其城壘斛律明月時在華谷弗能救也北攻姚襄城陷之時汾州又見圍日久



糧援路絕憲遣柱國宇文盛運粟以饋之憲自入兩乳谷襲克齊柏社城進軍姚襄齊人嬰城固守憲使柱國譚公會築石殿城以爲汾州之援齊平原王段孝先蘭陵王高長恭引兵大至憲命將士陣而待之大將軍韓歡爲齊人所乘遂以奔退憲身自督戰齊衆稍却會日暮乃各收軍及晉公護誅高祖召憲入憲免冠拜謝帝謂之曰天下者太祖之天下吾嗣守鴻基常恐失墜冢宰無君凌上將圖不軌吾所以誅之以

安社稷汝親則同氣休戚共之事不相涉何煩致謝乃詔憲往護第收兵符及諸簿書等尋以憲爲大冢宰時高祖旣誅宰臣親覽朝政方欲導之以政齊之以刑爰及親親亦爲刻薄憲旣爲護所委任自天和之後威勢漸隆護欲有所陳多令憲聞奏其間或有可不憲慮主相嫌隙每曲而暢之高祖亦悉其心故得無患然猶以威名過重終不能平雖遙授冢宰寔奪其權也開府裴文舉憲之侍讀高祖常御內殿引見之



謂曰晉公不臣之迹朝野所知朕所以泣而誅者安國家利百姓耳昔魏末不綱太祖匡輔元氏有周受命晉公復執威權積習生常便謂法應須爾豈有三十歲天子而可爲人所制乎且近代以來又有一弊暫經隸屬便即禮若君臣此乃亂代之權宜非經國之治術詩云夙夜匪解以事一人一人者止據天子耳雖陪侍齊公不得即同臣主且太祖十兒寧可悉爲天子卿宜規以正道勸以義方輯睦我君臣協和我骨

肉無令兄弟自致嫌疑文舉拜謝而出歸以白憲憲指心撫几曰吾之夙心公寧不悉但當盡忠竭節耳知復何言建德二年進爵爲王憲友劉休徵獻王箴一首憲美之休徵後又以此箴上高祖高祖方剪削諸弟甚悅其文憲常以兵書繁廣難求指要乃自刊定爲要略五篇至是表陳之高祖覽而稱善其秋高祖幸雲陽宮遂寢疾衛王直於京師舉兵反高祖召憲謂曰衛王構逆汝知之乎憲曰臣初不知今始奉詔直



若逆天犯順此則自取滅亡高祖曰汝即爲前  
軍吾亦續發直尋敗走高祖至京師憲與趙王  
招俱入拜謝高祖曰管蔡爲戮周公作輔人心  
不同有如其面但愧兄弟親尋干戈於我爲不  
足耳初直內深忌憲憲隱而容之且以帝之母  
弟每加友敬晉公護之誅也直固請及憲高祖  
曰齊公心迹吾自悉之不得更有所疑也及文  
宣皇后崩直又密啓云憲飲酒食肉與平日不  
異高祖曰吾與齊王異生俱非正嫡特爲吾意

今袒括是同汝當愧之何論得失汝親太后之  
子偏荷慈愛今但湏自勗無假說人直乃止四  
年高祖將欲東討獨與內史王誼謀之餘人莫  
得知也後以諸弟才略無出於憲右遂告之憲  
即贊成其事及大軍將出憲表上私財以助軍  
費曰臣聞撫機適運理籍時來兼弱攻昧事資  
權道伏惟陛下繼明作聖闡業弘風思順天心  
用恢武略方使長蛇外翦宇宙大同軍民內向  
車書混一竊以龍旗雷動天網雲布芻粟糧餼



或須周給昔邊隅未靜卜式願上家財江海不  
澄衛茲請獻私粟臣雖不敏敢忘景行謹上金  
寶等一十六件少助軍資詔不納而以憲表示  
公卿曰人臣當如此朕貴其心耳寧須物乎乃  
詔憲率衆二萬爲前軍趣黎陽高祖親圍河陰  
未克憲攻拔武濟進圍洛口收其東西二城以  
高祖疾班師是歲初置上柱國官以憲爲之五  
年大舉東討憲率精騎二萬復爲前鋒守雀鼠  
谷高祖親圍晉州憲進兵克洪同永安二城更

圖進取齊人焚橋守險軍不得進遂屯於永安  
齊主聞晉州見圍乃將兵十萬自來援之時柱  
國陳王純頓軍千里徑大將軍永昌公椿屯雞  
棲原大將軍宇文盛守汾水關並受憲節度憲  
密謂椿曰兵者詭道去留不定見機而作不得  
遵常汝今爲營不須張幕可伐栢爲菴示有形  
勢令兵去之後賊猶致疑也時齊主分軍萬人  
向千里徑又令其衆出汾水關自率大兵與椿  
對陣宇文盛馳騎告急憲自以千騎救之齊人



望谷中塵起相率遽退盛與柱國侯莫陳芮涉汾逐之多有斬獲俄而椿告齊衆稍逼憲又回軍赴之會椿被勅追還率兵夜返齊人果謂栢菴爲帳幕也不疑軍退翌日始悟時高祖已去晉州留憲爲後拒齊主自率衆來追至於高粱橋憲以精騎二千阻水爲陣齊領軍段暢直進至橋憲隔水招暢與語語畢憲問暢曰若何姓名暢曰領軍段暢也公復爲誰憲曰我虞侯大都督耳暢曰觀公言語不是凡人今日相見何

用隱其名位陳王純梁公侯莫陳芮內史王誼等並在憲側暢固問不已憲乃曰我天子太弟齊王也指陳王已下並以名位告之暢鞭馬而去憲即命旋軍而齊人遽追之戈甲甚銳憲與開府宇文忻各統精卒百騎爲殿以拒之斬其驍將賀蘭豹子山褥瓌等百餘人齊衆乃退憲渡汾而及高祖於玉壁高祖又令憲率兵六萬還援晉州憲遂進軍營于涑水齊主攻圍晉州晝夜不息間謀還者或云已陷憲乃遣柱國越



王盛大將軍尉遲迴開府宇文神舉等輕騎一萬夜至晉州憲進軍據蒙坑爲其後援知城未陷乃歸涑川尋而高祖東轅次于高顯憲率所部先向晉州明日諸軍摠集稍逼城下齊人亦大出兵陣於營南高祖召憲馳往觀之憲返命曰是易與耳請破之而後食帝悅曰如汝所言吾無憂矣憲退內史柳蚪私謂憲曰賊亦不少王安得輕之憲曰憲受委前鋒情兼家國掃此逋寇事等摧枯商周之事公所知也賊兵雖衆

其如我何旣而諸軍俱進應時大潰其夜齊主遁走憲輕騎追之旣及永安高祖續至齊人收其餘衆復據高壁及洛女砦高祖命憲攻洛女破之明日與大軍會於介休時齊主已走鄴留其從兄安德王延宗據并州延宗因僭僞號出兵拒戰高祖進圍其城憲攻其西面克之延宗遁走追而獲之以功進封第二子安城公質爲河間王拜第三子賓爲大將軍仍詔憲先驅趣鄴明年進克鄴城齊任城王湝廣寧王孝珩等



據守信都有衆數萬高祖復詔憲討之仍令齊  
主手書與潛曰朝廷遇緯甚厚諸王無恙叔若  
釋甲則無不優待潛不納乃大開賞募多出金  
帛沙門求爲戰士者亦數千人憲軍過趙州潛  
令間諜二人覘窺形勢候騎執以白憲憲乃集  
齊之舊將遍示之又謂之曰吾所爭者大不在  
汝等小放汝還可即克我使乃與潛書曰山川  
有間每深勞佇仲春戒節納復惟宜承始屆兩  
河仍圖三位二者交戰想無虧德昔魏曆云季

海內橫流我太祖撫運乘時大庇黔首皇上嗣  
膺下武式隆景業興稽山之會摠盟津之師雷  
鼓唐郊則野無橫陣雲騰晉水則地靡嚴城襲  
雉之首旣奔竄於草澤竊號之長亦委命於旌  
門德義振於無垠威風被於有截彼朝宿將舊  
臣良家戚里俱升榮寵皆縻好爵是使臨漳之  
下効死爭驅營丘之前奮身畢命此豈唯人事  
抑亦天時宜訪之道路無俟傍說吾以不武任  
摠元戎受命安邊路指幽冀列邑名藩莫不屈



滕宣風導禮皆荷來蘇足下高氏令王英風威  
著古今成敗備諸懷抱豈不知一木不維大厦  
三諫可以逃身哉且殷微去商侯服周代項伯  
背楚賜姓漢朝去此弗圖苟徇亡轍家破身殞  
爲天下笑又足下謀者爲候騎所拘軍中情實  
具諸執事知以弱卒瑣甲欲抗堂堂之師縈帶  
汚城冀保區區之命戰非上計無待卜疑守乃  
下策或未相許已勒諸軍分道並進相望非遠  
憑軾有期兵交命使古今通典不俟終日所望

知幾也憲至信都潛陣於城南憲登張耳冢以  
望之俄而潛所署領軍尉相願僞出略陣遂以  
衆降相願潛心腹也衆甚駭懼潛大怒殺其妻  
子明日復戰遂破之俘斬三萬人擒潛及孝珩  
等憲謂潛曰任城王何苦至此潛曰下官神武  
帝子兄弟十五人幸而獨存逢宗社顛覆今日  
得死無愧墳陵憲壯之命歸其妻子厚加資給  
又問孝珩孝珩布陳國難辭淚俱下俯仰有節  
憲亦爲之改容憲素善謀多筭略尤長於撫御



達於任使摧鋒陷陣爲士卒先羣下感悅咸爲  
之用齊人夙聞威聲無不憚其勇略及并州之  
捷長驅敵境芻牧不擾軍無私馬先是稽胡劉  
汝鐸自稱皇帝又詔憲督趙王招等討平之語  
在稽胡傳憲自以威名日重潛思屏退及高祖  
欲親征北蕃乃辭以疾高祖變色曰汝若憚行  
誰爲吾使憲懼曰臣陪奉鑾輿誠爲本願但身  
嬰疹疾不堪領兵帝許之尋而高祖崩宣帝嗣  
立以憲屬尊望重深忌憚之時高祖未葬諸王

在內治服司衛長孫覽摠兵輔政而諸王有異  
志奏令開府于智察其動靜及高祖山陵還諸  
王歸第帝又命智就宅候憲因是告憲有謀帝  
乃遣小冢宰宇文孝伯謂憲曰三公之位宜屬  
親賢今欲以叔爲太師九叔爲太傅十一叔爲  
太保叔以爲何如憲曰臣才輕位重滿盈是懼  
三師之任非所敢當且太祖勲臣宜膺此舉若  
專用臣兄弟恐乖物議孝伯反命尋而復來曰  
詔王晚共諸王俱至殿門憲獨被引進帝先伏



壯士於別室至即執之憲辭色不撓固自陳說  
帝使于智對憲憲目光如炬與智相質或謂憲  
曰以王今日事勢何用多言憲曰我位重屬尊  
一旦至此死生有命寧復圖存但以老母在堂  
恐留茲恨耳因擲笏於地乃縊之時年三十五  
以于智爲柱國封齊國公又殺上大將軍安邑  
公王興上開府獨孤熊開府豆盧紹等皆以昵  
於憲也帝旣誅憲無以爲辭故託與等與憲結  
謀遂加其戮時人知其冤酷咸云伴憲死也憲

所生母達步干氏茹茹人也建德三年冊爲齊  
國太妃憲有至性事母以孝聞太妃舊患風熱  
屢經發動憲衣不解帶扶侍左右憲或東西從  
役每心驚其母必有疾乃馳使參問果如所慮  
憲六子貴質賓貢乾禧乾洽

貴字乾福少聰敏涉獵經史尤便騎射始讀孝  
經便謂人曰讀此一經足爲立身之本天和四  
年始十歲封安定郡公邑一千五百戶太祖之  
初爲丞相也始封此郡未嘗假人至是封貴焉



年十一從憲獵於鹽州一圍之中手射野馬及鹿十有五頭建德二年冊拜齊國世子四年授車騎大將軍儀同三司尋出爲幽州刺史貴雖出自深宮而留心庶政性聰敏過目輒記嘗道逢二人謂其左右曰此人是縣黨何因輒行左右不識貴便說其姓名莫不嗟伏白獸烽經爲商人所燒烽帥納貨不言其罪他日此帥隨例來參貴乃問云商人燒烽何因私放烽帥愕然遂即首服其明察如此五年四月卒年十七高

祖甚痛惜之

質字乾祐初封安城公後以憲勲進封河間郡王賓字乾禮大將軍中坦公貢出後莒莊公乾禧安城公乾洽龍涸公並與憲俱被誅  
史臣曰自兩漢逮乎魏晉其帝弟帝子衆矣唯楚元河間東平陳思之徒以文儒播美任城琅邪以武功馳譽何則體自尊極長於宮闈佚樂侈其心驕貴蕩其志故使竒才高行終鮮於天下之士焉齊王竒姿傑出獨牢籠於前載以介



弟之地居上將之重智勇冠世攻戰如神敵國  
繫以存亡鼎命由其輕重比之異姓則方召韓  
白何以加茲挾震主之威屬道消之日斯人而  
嬰斯戮君子是以知周祚之不永也昔張耳陳  
餘賓客廝役所居皆取卿相而齊之文武僚吏  
其後亦多至台牧異世同符可謂賢矣

列傳第四

周書十二

列傳第五

周書十三

文閔明武宣諸子

文帝十三子姚夫人生世宗後宮生宋獻公震  
文元皇后生孝閔皇帝文宣皇后叱奴氏生高  
祖衛刺王直達步干妃生齊王憲王姬生趙僭  
王招後宮生譙孝王儉陳惑王純越野王盛代  
夔王達冀康公通滕聞王迥齊煬王別有傳  
宋獻公震字彌俄突幼而敏年十歲誦孝經論  
語毛詩後與世宗俱受禮記尚書於盧誕大統

十六年封武邑公二千戶尚魏文帝女其年薨  
保定元年追贈使持節柱國大將軍少師大司  
馬大都督青徐等十州諸軍事青州刺史進封  
宋國公增邑并前一萬戶無子以世宗第三子  
寔爲嗣寔字乾辯建德三年進爵爲王大象中  
爲大前疑尋爲隋文帝所害國除

衛刺王直字豆羅突魏恭帝三年封秦郡公邑  
一千戶武成初出鎮蒲州拜大將軍進衛國公  
邑萬戶保定初爲雍州牧尋進位柱國轉大司

空出爲梁州摠管天和中陳湘州刺史華皎舉  
州來附詔直督綏德公陸通大將軍田弘權景  
宣元定等兵赴援與陳將淳于量吳明徹等戰  
於沌口直軍不利元定遂投江南直坐免官直  
高祖母弟性浮詭貪狠無賴以晉公護執政遂  
貳於帝而昵護及沌口還愠於免黜又請帝除  
之冀得其位帝夙有誅護之意遂與直謀之及  
護誅帝乃以齊王憲爲大冢宰直旣乖本望又  
請爲大司馬意欲摠知戎馬得擅威權帝揣知



其意謂之曰汝兄弟長幼有序寧可反居下列也乃以直爲大司徒建德三年進爵爲王初高祖以直等爲東宮更使直自擇所居直歷觀府署無稱意者至廢陟屺佛寺欲居之齊王憲謂直曰弟兒女成長理須寬博此寺褊小詎是所宜直曰一身尚不自容何論兒女憲怪而疑之直嘗從帝校獵而亂行帝怒對衆撻之自是憤怨滋甚及帝幸雲陽宮直在京師舉兵反攻肅章門司武尉遲運閉門拒守直不得入語在運

傳直遂遁走追至荊州獲之免爲庶人囚於別宮尋而更有異志遂誅之及其子賀貢塞響賈祕津乾理乾皞乾棕等十人國除

趙僭王招字豆盧突幼聰穎博涉羣書好屬文學庾信體詞多輕豔魏恭帝三年封正平郡公邑一千戶武成初進封趙國公邑萬戶保定中拜爲柱國出爲益州摠管建德元年授大司空轉大司馬三年進爵爲王除雍州牧四年大軍東討招爲後三軍摠管五年又從高祖東伐率



步騎一萬出華谷攻齊汾州及并州平進位上柱國東夏底定又爲行軍總管與齊王討稽胡招擒賊帥劉沒鐸斬之胡寇平宣政中拜太師大象元年五月詔以洛州襄國郡邑萬戶爲趙招出就國二年宣帝不豫徵招及陳越代滕五王赴闕比招等至而帝已崩隋文帝輔政加招等殊禮入朝不趨劔履上殿隋文帝將遷周鼎招密欲圖之以匡社稷乃邀隋文帝至第飲於寢室招子員貫及妃弟魯封所親人史胄皆先

在左右佩刀而立又藏兵刃於帷席之間後院亦伏壯士隋文帝從者多在閣外唯楊弘元胄胃弟威及陶徹坐於戶側招屢以佩刀割瓜啖隋文帝隋文帝未之疑也元胄覺變扣刀而入招乃以大觴親飲胄酒又命胄向厨中取漿胄不爲之動滕王迥後至隋文帝降階迎之元胄因得耳語曰形勢大異公宜速出隋文帝共迥等就坐須臾辭出後事覺陷以謀反其年秋誅招及其子德廣公員永康公貫越攜公乾銑弟



乾鈴乾鏗等國除招所著文集十卷行於世  
譙孝王儉字侯幼突武成初封譙國公邑萬戶  
天和中拜大將軍尋遷柱國出爲益州摠管建  
德三年進爵爲王五年東伐以本官爲左一軍  
摠管攻永固城拔之進平并鄴拜大冢宰是歲  
稽胡反詔儉爲行軍摠管與齊王憲討之有胡  
帥自號天柱者據守河東儉攻破之斬首三千  
級宣政元年二月薨子乾暉嗣大定中爲隋文  
帝所害國除

陳惑王純字堙智突武成初封陳國公邑萬戶  
保定中除岐州刺史加開府儀同三司使於突  
厥迎皇后拜大將軍尋進位柱國出爲秦州摠  
管轉陝州摠管督鴈門公田弘拔齊宜陽等九  
城建德三年進爵爲王四年大軍東伐純爲前  
一軍摠管以帝寢疾班師五年大軍復東討詔  
純爲前一軍率步軍二萬守千里徑并州平進  
位上柱國即拜并州摠管宣政中除雍州牧遷  
太傅大象元年五月以濟南郡邑萬戶爲陳純



出就國二年朝京師時隋文帝專政翦落宗枝  
遂害純并世子謙及弟扈公讓讓弟議等國除  
越野王盛字立久突武成初封越國公邑萬戶  
天和中進爵爲王四年大軍伐齊盛爲後一軍  
摠管五年大軍又東討盛率所領拔齊高顯等  
數城并州平進位上柱國從平鄴拜相州摠管  
宣政元年入爲大冢宰汾州稽胡帥劉愛邏干  
反詔盛率諸軍討平之大象元年遷大前疑轉  
太保其年詔以豐州武當安富二郡邑萬戶爲

越盛出就國二年朝京師其秋爲隋文帝所害  
并其子忱惊恢憤忻等五人國除

代曩王達字度斤突性果決善騎射武成初封  
代國公邑萬戶天和元年拜大將軍右宮伯拜  
左宗衛建德初進位柱國出爲荆淮等十四州  
十防諸軍事荊州刺史在州有政績高祖手勅  
褒美之所管澧州刺史蔡澤黷貨被訟贓狀分  
明以其世著勳庸不可加戮若曲法貫之又非  
奉上之體乃令所司精加按劾密表奏之事竟



得釋終亦不言其處事周慎如此達雅好節儉  
食無兼膳侍姬不過數人皆衣綈衣又不營資  
產國無儲積左右嘗以爲言達從容應之曰君  
子憂道不憂貧何煩於此三年進爵爲王出爲  
益州摠管高祖東伐以爲右一軍摠管齊淑妃  
馮氏尤爲齊後主所幸齊平見獲帝以達不遜  
聲色特以馮氏賜之宣帝即位進位上柱國大  
象元年拜大右弼其年詔以潞州上黨郡邑萬  
戶爲代達出就國二年朝京其年冬爲隋文帝

所害及其世子執弟蕃國公轉等國除

冀康公通字屈率突武成初封冀國公邑萬戶  
天和六年十月薨子絢嗣建德三年進爵爲王  
大象中爲隋文帝所害國除

滕聞王迥字爾固突少好經史解屬文武成初  
封滕國公邑萬戶天和末拜大將軍建德初進  
位柱國三年進爵爲王六年爲行軍摠管與齊  
王憲征稽胡迥破其渠帥穆友等斬首八千級  
還除河陽摠管宣政元年進位上柱國其年代



陳詔道爲元帥節度諸軍事大象元年五月詔以荊州新野郡邑萬戶爲滕道出就國二年朝京其年冬爲隋文帝所害并子懷德公祐祐弟箕國公裕弟禮禧等國除道所著文章頗行於世

孝閔帝一男陸夫人生紀厲王康

紀厲王康字乾定保定初封紀國公邑萬戶建德三年進爵爲王仍出爲摠管利始等五州大小劔二防諸軍事利州刺史康驕矜無軌度信

任僚佐盧弈等遂繕脩戎器陰有異謀司錄裴融諫止之康不聽乃殺融五年詔賜康死子湜嗣大定中爲隋文帝所害國除

明帝三男徐妃生畢刺王賢後宮生鄴王貞宋

王寔

寔傳闕

畢刺王賢字乾陽保定四年封畢國公建德三年進爵爲王出爲華州刺史遷荊州摠管進位柱國宣政中入爲大司空大象初進位上柱國雍州牧太師明年宣帝崩賢性强濟有威略虞



隋文帝傾覆宗社言頗泄漏尋爲所害并其子弘義恭道樹孃等國除

鄴王貞字乾雅初封鄴國公建德三年進爵爲王大象初爲大冢宰後爲隋文帝所害并子濟陰郡公德文國除

武帝生七男李皇后生宣帝漢王贊庫汗姬生秦王贇曹王允馮姬生道王充薛世婦生蔡王允鄭姬生荆王元

漢王贊字乾依初封漢國公建德三年進爵爲王仍柱國大象末隋文帝輔政欲順物情乃進上柱國右大丞相外示尊崇寔無綜理及諸方略定又轉太師尋爲隋文帝所害并其子淮陽公道德弟道智道義等國除

秦王贇字乾信初封秦國公建德三年進爵爲王上柱國大冢宰大右弼尋爲隋文帝所害并其子忠誠公靖智弟靖仁等國除

曹王允字乾仕初封曹國公建德三年進爵爲王

周書及傳五  
道王充字乾仁建德六年封王

蔡王允字乾俊建德六年封王

荆王元字乾儀宣政元年封王元及允充允等  
竝爲隋文帝所害國除

宣帝三子朱皇后生靜皇帝王姬生鄴王衍皇  
甫姬生郢王術

鄴王衍大象二年封王

郢王術大象二年封王與衍竝爲隋文帝所害  
國除

史臣曰昔賢之議者咸云以周建五等歷載八  
百秦立郡縣二世而亡雖得失之迹可尋是非  
之理互起而因循莫變後古未聞良由著論者  
溺於貴達司契者難於具功業詳求適變之道未  
窮於至當也嘗試論之夫皇王迭興爲國之道  
匪一賢聖間出立德之指殊塗斯豈故爲相反  
哉亦云治而已矣何則五等之制行於商周之  
前郡縣之設始於秦漢之後論時則澆淳理隔  
易地則用捨或殊譬猶于戈日用難以成垓下



之業稷嗣所述不可施成周之朝是知因時制宜者爲政之上務也觀民立教者經國之長策也且夫列封疆建侯伯擇賢能置牧守循名雖曰異軌責實抑亦同歸盛則與之共安衰則與之共患共安繫乎善惡非禮義無以敦風共患寧以存亡非甲兵不能靖亂是以齊晉帥禮鼎業傾而復振溫陶釋位王綱弛而更張然則周之列國非一姓也晉之羣臣非一族也豈齊晉疆於列國溫陶賢於羣臣者哉蓋勢重者易以

立功權輕者難以盡節故也由此言之建侯置守乃古今之異術兵權勢位蓋安危之所階乎太祖之定關右日不暇給旣以人臣禮終未遑藩屏之事晉蕩輔政爰樹其黨宗室長幼竝據勢位握兵權雖海內謝隆平之風而國家有盤石之固矣高祖克翦芒刺思弘政術懲專朝之爲患忘維城之遠圖外崇寵位內結猜阻自是配天之基潛有朽壤之墟矣宣皇嗣位凶暴是聞芟刈先其本枝削黜遍於公族雖復地惟叔

父親則同生文能附衆武能威敵莫不謝卿士  
於當年從侯服於下國號爲千乘勢侔匹夫是  
以權臣乘其機謀士因其隙遷龜鼎速於俯拾  
殲王侯烈於燎原悠悠邃古未聞斯酷豈非摧  
枯振朽易爲力乎向使宣皇采姬劉之制覽聖  
哲之術分命賢戚布於內外科其輕重間以親  
踈首尾相持遠近爲用使其勢位也足以扶危  
其權力也不能爲亂事業既定僥倖自息雖使  
臥赤子朝委裘社稷固以久安億兆可以無患  
矣何后族之地而勢能窺其神器哉



五

周書十三

列傳第六

周書十四

賀拔勝

弟岳

兄允

念賢

賀拔勝字破胡神武尖山人也其先與魏氏同  
 出陰山有如回者魏初為大莫弗祖爾頭驍勇  
 絕倫以良家子鎮武川因家焉獻文時茹茹數  
 為寇北邊患之爾頭將遊騎深入覘候前後以  
 八十數悉知虜之倚伏後雖有寇至不能為害  
 以功賜爵龍城侯父度拔性果毅為武川軍主

魏正光末沃野鎮人破六汗拔陵反南侵城邑  
懷朔鎮將楊鈞聞度拔名召補統軍配以一族  
其賊僞署王衛可孤徒黨尤盛旣圍武川又攻  
懷朔勝少有志操善騎射北邊莫不推其膽略  
時亦爲軍主從度拔鎮守旣圍經年而外援不  
至勝乃慷慨白楊鈞曰城圍感迫事等倒懸請  
告急於大軍乞師爲援鈞許之乃募勇敢少年  
十餘騎夜伺隙潰圍而出賊追及之勝曰我賀  
拔破胡也賊不敢逼至朔州白臨淮王元彧曰

懷朔被圍旦夕淪陷士女延首企望官軍大王  
帝室藩維與國休戚受任征討理宜唯敵是求  
今乃頓兵不進猶豫不決懷朔若陷則武川隨  
亦危矣逆賊因茲銳氣百倍雖有韓白之勇良  
平之謀亦不能爲大王用也彧以勝辭義懇至  
許以出師還令報命勝復突圍而入賊追之射  
殺數人至城下大呼曰賀拔破胡與官軍至矣  
城中乃開門納之鈞復遣勝出覘武川而武川  
已陷勝乃馳還懷朔亦潰勝父子遂爲賊所虜



後隨度拔與德皇帝合謀率州里豪傑輿珍念  
賢乙弗庫根尉遲真檀等招集義勇襲殺可孤  
朝廷嘉之未及封賞會度拔與鐵勒戰沒孝昌  
中追贈安遠將軍肆州刺史初度拔殺可孤之  
後令勝馳告朔州未反而度拔已卒刺史費穆  
奇勝才略厚禮留之遂委其事常爲遊騎于時  
廣陽王元深在五原爲破六汗賊所圍晝夜攻  
戰召勝爲軍主勝乃率募二百人開東城門出  
戰斬首百餘級賊遂退軍數十里廣陽以賊稍

却因拔軍向朔州勝常爲殿以功拜統軍加伏  
波將軍又隸僕射元纂鎮恒州時有鮮于阿胡  
擁朔州流民南下爲寇恒州城中人乃潛與謀  
以城應之勝與兄允弟岳相失南投肆州允岳  
投爾朱榮榮與肆州刺史尉慶賓構隙引兵攻  
肆州肆州陷榮得勝大悅曰吾得卿兄弟天下  
不足平也勝委質事榮時杜洛周阻兵幽定葛  
榮據有冀瀛榮謂勝曰井陘險要我之東門意  
欲屈君鎮之未知君意如何勝曰少逢兵亂險



阻備嘗每思効力以報已知今蒙驅使寔所願也榮乃表勝爲鎮遠將軍別將領步騎五千鎮井陘孝昌末從榮入洛以定策立孝莊帝功封易陽縣伯邑四百戶累遷直閣將軍通直散騎常侍平南將軍光祿大夫撫軍將軍從太宰元穆北征葛榮爲前鋒大都督戰於滏口大破之虜獲數千人時洛周餘燼韓婁在薊城結聚爲遠近之害復以勝爲大都督鎮中山婁素聞勝威名竟不敢南寇元顥入洛陽孝莊帝出居河內榮徵勝爲前軍大都督領千騎與爾朱兆自硤石度大破顥軍擒其子領軍將軍冠受及梁將陳思保等遂前驅入洛拜武衛將軍金紫光祿大夫增邑六百戶進爵真定縣公遷武衛將軍加散騎常侍及榮被誅事起倉卒勝復隨世隆至于河橋勝以爲臣無讎君之義遂勒所部還都謁帝大悅以本官假驃騎大將軍東征都督率騎一千會鄭先護討爾朱仲遠爲先護所疑置之營外人馬未得休息俄而仲遠兵至與



戰不利乃降之復與爾朱氏同謀立節閔帝以功拜右衛將軍進車騎大將軍儀同三司左光祿大夫齊神武懷貳爾朱氏將討之度律自洛陽引兵兆起并州仲遠從滑臺三帥會於鄴東時勝從度律度律與兆不平勝以臨敵構嫌取敗之道乃與斛斯椿詣兆營和解之反爲兆所執度律大懼遂引軍還兆將斬勝數之曰爾殺可孤罪一也天柱薨後復不與世隆等俱來而東征仲遠罪二也我欲殺爾久矣今復何言勝

曰可孤作逆爲國巨患勝父子誅之其功不小反以爲罪天下未聞天柱被戮以君誅臣勝寧負朝廷今日之事生死在王但去賊密邇骨肉構隙自古迄今未有不破亡者勝不憚死恐王失策兆乃捨之勝旣得免行百餘里方追及度律軍齊神武旣克相州兵威漸盛於是爾朱兆及天光仲遠度律等衆十餘萬陣於韓陵兆率鐵騎陷陣出齊神武之後將乘其背而擊之度律惡兆之驕悍懼其陵已勒兵不肯進勝以其



携貳遂率麾下降于齊神武度律軍以此先退  
遂大敗太昌初以勝爲領軍將軍尋除侍中孝  
武帝將圖齊神武以勝弟岳擁衆關西欲廣其  
勢援乃拜勝爲都督三荆二郢南襄南雍七州  
諸軍事進位驃騎大將軍開府儀同三司荊州  
刺史加授南道大行臺尚書左僕射勝攻梁下  
澁戍擒其戍主尹道珍等又使人誘動蠻王文  
道期率其種落歸款梁雍州刺史蕭續擊道期  
不利漢南大駭勝遣大都督獨孤信軍司史寧

歐陽鄩城南雍州刺史長孫亮南荊州刺史李  
魔憐大都督王元軌取久山白洎都督拔略昶  
史忸龍取義城均口擒梁將莊思延獲甲卒數  
千人攻馮翊安定馮陽並平之勝軍於樊鄧之  
間梁武勅續曰賀拔勝北間驍將爾宜慎之續  
遂城守不敢出尋進位中書令增邑二千戶進  
爵琅邪郡公續遣柳仲禮守穀城勝攻之未拔  
屬齊神武與帝有隙詔勝引兵赴洛至廣州猶  
豫未進而帝已西遷勝還軍南陽遣右丞楊休



之奉表入關又令府長史元頴行州事勝自率所部將西赴關中進至浙陽詔封勝太保錄尚書事時齊神武已陷潼關屯軍華陰勝乃還荊州州民鄧誕執元頴北引侯景勝至景逆擊之勝軍不利率麾下數百騎南奔梁在江表三年梁武帝遇之甚厚勝常乞師北討齊神武既不果乃求還梁武帝許之親餞於南苑勝自是之後每行執弓矢見鳥獸南向者皆不射之以申懷德之志也既至長安詣闕謝罪朝廷嘉其還

乃授太師後從太祖擒竇泰於小關加授中軍大都督又從太祖攻弘農勝自陝津先渡河東魏將高干遁勝追獲囚之下河北擒郡守孫晏崔弋從破東魏軍於沙苑追奔至河上仍與李弼別攻河東略定汾絳增邑并前五千戶河橋之役勝大破東魏軍太祖命勝收其降卒而還及齊神武悉衆攻玉壁勝以前軍大都督從太祖追之於汾北又從戰邙山時太祖見齊神武旗鼓識之乃募敢勇三千人配勝以犯其軍勝

適與齊神武相遇因告之曰賀六渾賀拔破勝必殺汝也時募士皆用短兵接戰勝持稍追齊神武數里刃垂及之會勝馬爲流矢所中死北副騎至齊神武已逸去勝歎曰今日之事吾不執弓矢者天也是歲勝諸子在東者皆爲齊神武所害勝憤恨因動氣疾大統十年薨于位臨終手書與太祖曰勝萬里杖策歸身闕庭冀望與公掃除逋寇不幸殞斃微志不申願公內先協和順時而動若死而有知猶望魂飛賊庭以

報恩遇耳太祖覽書流涕久之勝長於喪亂之中尤工武藝走馬射飛鳥十中其五六太祖每云諸將對敵神色皆動唯賀拔公臨陣如平常真大勇也自居重位始愛墳籍乃招引文儒討論義理性又通率重義輕財身死之日唯有隨身兵仗及書千餘卷而已初勝至關中自以年位素重見太祖不拜尋而自悔太祖亦有望焉後從太祖宴于昆明池時有雙鳧游于池上太祖乃授弓矢于勝曰不見公射久矣請以爲歡



勝射之一發俱中因拜太祖曰使勝得奉神武以討不庭皆如此也太祖大悅自是恩禮日重勝亦盡誠推奉焉贈定冀等十州諸軍事定州刺史太宰錄尚書事諡曰貞獻明帝二年以勝配享太祖廟庭勝無子以弟岳子仲華嗣大統三年賜爵樊城公魏廢帝時爲通直郎散騎常侍遷黃門郎加車騎大將軍儀同三司驃騎大將軍開府儀同三司六官建拜守廟下大夫孝閔帝踐祚襲爵琅邪公除利州刺史大象末位所害

至江陵摠管勝兄弟三人並以豪俠知名兄允字阿泥魏孝武時位至太尉封燕郡王爲神武岳字阿斗泥少有大志愛施好士初爲太學生及長能左右馳射驍果絕人不讀兵書而暗與之合議者咸異之與父兄誅衛可孤之後廣陽王元深以岳爲帳內軍主又表爲彊弩將軍後與兄勝俱鎮恒州州陷投爾朱榮榮待之甚厚以爲別將尋爲都督每居帳下與計事多與榮



意合益重之榮士馬既衆遂與元天穆謀入匡  
朝廷謂岳曰今女主臨朝政歸近習盜賊蜂起  
海內沸騰王師屢出覆亡相繼吾累世受恩義  
同休感今欲親率士馬電赴京師內除君側外  
清逆亂取勝之道計將安出岳對曰夫立非常  
之事必俟非常之人將軍士馬精彊位任隆重  
若首舉義旗伐叛匡主何往而不尅何向而不  
摧古人云朝謀不及夕言發不俟駕此之謂矣  
榮與天穆相顧良久曰卿此言真丈夫志也

未幾而魏孝明帝暴崩榮疑有故乃舉兵赴洛  
配岳甲卒二千爲先驅至河陰榮既殺害朝士  
時齊神武爲榮軍都督勸榮稱帝左右多欲同  
之榮疑未決岳乃從容進而言曰將軍首舉義  
兵共除姦逆功勤未立逆有此謀可謂速禍未  
見其福榮尋亦自悟乃尊立孝莊岳又勸榮誅  
齊神武以謝天下左右咸言高歡雖復庸疎言  
不思難今四方尚梗事藉武臣請捨之收其後  
効榮乃止以定策功授前將軍太中大夫賜爵



樊城郡男復爲榮前軍都督破葦榮於湓口遷平東將軍金紫光祿大夫坐事免詔尋復之從平元顥轉左光祿大夫武衛將軍時万俟醜奴僭稱大號關中搔動朝廷深以爲憂榮將遣岳討之岳私謂其兄勝曰醜奴擁秦隴之兵足爲勅敵若岳往而無功罪責立至假令剋定恐讒愬生焉勝曰汝欲何計自安岳曰請爾朱氏一人爲元帥岳副貳之則可矣勝然之乃請於榮榮大悅乃以天光爲使持節督二雍二岐諸軍事

驃騎大將軍雍州刺史以岳爲持節假衛將軍左大都督又以征西將軍代郡侯莫陳悅爲右都督並爲天光之副以討之時赤水蜀賊阻兵斷路天光之衆不滿二千及軍次潼關天光有難色岳曰蜀賊草竊而已公尚遲疑若遇大敵將何以戰天光曰今日之事一以相委公宜爲吾制之於是進軍賊拒戰於渭北破之獲馬二千疋軍威大振天光與岳進至雍州榮又續遣兵至時醜奴自率大衆圍岐州遣其大行臺尉



遲菩薩僕射万俟侗向武功南渡渭水援菩薩攻柵已剋還岐州岳以輕騎八百北渡渭擒其縣令二人獲甲首四百殺掠其民以挑菩薩率步騎二萬至渭北岳以輕騎數十與菩薩隔水交言岳稱揚國威菩薩自言彊盛往復數反菩薩乃自驕踞令省事傳語岳岳怒曰我與菩薩言卿是何人與我對語省事恃隔水應答不遜岳舉弓射之應弦而倒時已逼暮於是各還岳密於渭南傍水分精騎數十爲一處隨地形便置之明日自將百餘騎隔水與賊相見岳漸前進元所置騎隨岳而進騎旣漸增賊不復測其多少行二十里許至水淺可濟之處岳便馳馬東出以示奔遁賊謂岳走乃棄步兵南渡渭水輕騎追岳岳東行十餘里依橫岡設伏兵以待之賊以路險不得齊進前後繼至半度岡東岳乃回與賊戰身先士卒急擊之賊便退走岳號令所部賊下馬者皆不聽殺賊顧見之便悉投馬俄而虜獲三千人馬亦無遺遂擒菩薩仍



渡渭北降步卒萬餘並收其輜重醜奴尋棄岐州北走安定置柵於平亭天光方自雍至岐與兵合勢軍至汧渭之間宣言遠近曰今氣候漸熱非征討之時待秋涼更圖進取醜奴聞之遂以爲實分遣諸軍散營農於岐州之北百里細川使其太尉侯元進領兵五千據險立柵其千人以下爲柵者有數處且戰且守岳知其勢分乃密與天光嚴備晡時潛遣輕騎先行路於後諸軍盡發昧旦攻圍元進柵拔之即擒元進諸所俘執皆放之自餘諸柵悉降岳星言徑趣涇州其刺史侯幾長貴以城降醜奴乃棄平亭而走欲向高平岳輕騎急追明日及醜奴於平涼之長坑一戰擒之高平城中又執蕭寶寅以降賊行臺万俟道洛率衆六十退保屯山岳攻之道洛敗率千騎而走追之不及遂得入隴投略陽賊帥王慶雲慶雲以道洛驍果絕倫得之甚喜以爲大將軍天光又與岳度隴至慶雲所居水洛城慶雲道洛頻出城拒戰並擒之餘衆



皆降悉坑之死者萬七千人三秦河渭瓜涼鄯  
州咸來歸款賊帥夏州人宿勤明達降於平涼  
後復叛岳又討擒之天光雖爲元帥而岳功效  
居多加車騎將軍進爵爲伯邑二千戶尋授都  
督涇北函二夏四州諸軍事涇州刺史進爵爲  
公天光入洛使岳行雍州刺史建明中拜驃騎  
大將軍增邑五百戶普泰初除都督二岐東秦  
三州諸軍事儀同三司岐州刺史進封清水郡  
公增邑通前三千戶尋加侍中給後部鼓吹進

位開府

同三司兼尚書左僕射隴右行臺仍

停高平二年加都督三雍三秦二岐二華諸軍  
事雍州刺史天光將率衆拒齊神武遣問計於  
岳岳報曰王家跨據三方士馬殷盛高歡烏合  
之衆豈能爲敵然師克在和但願同心戮力耳  
若骨肉離隔自相猜貳則圖存不暇安能制人  
如下官所見莫若且鎮關中以固根本分遣銳  
師與衆軍合勢進可以克敵退可以克全天光  
不從果敗岳率軍下隴赴雍擒天光弟顯壽以



應齊神武魏孝武即位加關中大行臺增邑千戶永熙二年孝武密令岳圖齊神武遂刺心血持以寄岳詔岳都督二雍二華二岐幽四梁三益巴二夏蔚寧涇二十州諸軍事大都督齊神武既忌岳兄弟功名岳懼乃與太祖協契語在太祖本紀岳自詣北境安置邊防率衆趣平涼西界布營數十里託以牧馬於原州爲自安之計先是費也頭万俟受洛干鐵勒斛律沙門解拔彌俄突紇豆陵伊利等並擁衆自守至是皆

款附秦南秦河渭四州刺史又會平涼受岳節度唯靈州刺史曹泥不應召乃通使於齊神武三年岳召侯莫陳悅於高平將討之令悅爲前驅而悅受齊神武密旨圖岳弗之知也而先又輕悅悅乃誘岳入營共論兵事令其壻元洪景斬岳於幕中朝野莫不痛惜之贈侍中太傅錄尚書都督關中三十州諸軍事大將軍雍州刺史諡曰武壯葬以王禮子緯嗣拜開府儀同三司保定中錄岳舊德進緯爵霍國公尚太祖女



侯莫陳悅少隨父爲駝牛都尉長於西好田獵  
便騎射會牧子作亂遂歸爾朱榮榮引爲府長  
流參軍稍遷大都督魏孝莊帝初除征西將軍  
金紫光祿大夫封柏人縣侯邑五百戶爾朱天  
光西討榮以悅爲天光右都督本官如故西伐  
克獲功亞於賀拔岳以本將軍除鄆州刺史建  
明中拜車騎大將軍渭州刺史進爵白水郡公  
增邑五百戶普泰中除驃騎大將軍儀同三司  
秦州刺史及天光赴洛悅與岳俱下隴趣雍州

擒天光弟顯壽魏孝武初加開府儀同三司都  
督隴右諸軍事仍加秦州刺史及悅殺岳岳衆  
莫不服從悅猶豫不卽撫納乃遷隴右太祖勒  
衆討之悅遂亡敗語在太祖本紀悅子弟及同  
謀殺岳者八九人並伏誅唯中兵參軍豆盧光  
走至靈州後奔晉陽悅自殺岳後神情恍忽不  
復如常恒言我纔睡卽夢見岳云兄欲何處去  
隨逐我不相置因此彌不自安而致破滅  
念賢字蓋盧美容質頗涉書史爲兒童時在學



中讀書有善相者過學諸生競詣之賢獨不往  
笑謂諸生曰男兒死生富貴在天也何遽相乎  
少遭父憂居喪有孝稱後以破衛可孤功除別  
將尋招慰雲州高車鮮卑等皆降下之除假節  
平東將軍封屯留縣伯邑五百戶建義初爲大  
都督鎮井陘加撫軍將軍黎陽郡守爾朱榮入  
洛拜車騎將軍右光祿大夫大僕卿兼尚書右  
僕射東行臺進爵平恩縣公增邑五百戶普泰  
初除使持節瀛州諸軍事驃騎將軍瀛州刺史

永熙中拜第一領民酋長加散騎常侍行南兗  
州事尋進號驃騎大將軍入爲殿中尚書加儀  
同三司魏孝武欲討齊神武以賢爲中軍北面  
大都督進爵安定郡公增邑一千戶加侍中開  
府儀同三司大統初拜太尉出爲秦州刺史加  
太傅給後部鼓吹三年轉太師都督河涼瓜鄯  
渭洮沙七州諸軍事大將軍河州刺史久之還  
朝兼錄尚書事河橋之役賢不力戰乃先還自  
是名譽頗減五年除都督秦渭原涇四州諸軍



事秦州刺史薨於州謚曰昭定賢於諸公皆為父黨自太祖以下咸拜敬之子華性和厚有長者風官至開府儀同三司合州刺史

史臣曰勝岳昆季以勇略之姿當馳競之際並邀時投隙展効立功始則委質爾朱中乃結款高氏太昌之後即帝圖高察其所由固非守節之士及勝垂翅江左憂魏室之危亡奮翼關西感梁朝之顧遇有長者之風矣終能保其榮寵良有以焉岳以二千之羸兵抗三秦之勍敵奮

其智勇克翦凶渠雜種畏威遠方慕義斯亦一時之盛也卒以勲高速禍無備嬰戮惜哉陳涉首事不終有漢因而創業賀拔元功夙殞太祖藉以開基不有所廢君何以興信乎其然矣

列傳第六

書十四



列傳第七

周書十五

寇洛

李弼 弟樹

于謹 子寔

寇洛上谷昌平人也累世為將吏父延壽和平  
中以良家子鎮武川因家焉洛性明辨不拘小  
節正光末以北邊賊起遂率鄉親避地於并肆  
因從爾朱榮征討及賀拔岳西征洛與之鄉里  
乃募從入關破赤水蜀以功拜中堅將軍屯騎

校尉別將封臨邑縣男邑二百戶又從岳獲賊帥尉遲菩薩於渭水破侯伏侯元進於百里細川擒万俟醜奴於長坑洛每力戰並有功加龍驤將軍都督進爵安鄉縣子累遷征北將軍衛將軍於平涼以洛爲右都督侯莫陳悅旣害岳欲并其衆時初喪元帥軍中惶擾洛於諸將之中最爲舊齒素爲衆所信乃收集將士志在復讐共相糾合遂全衆而反旣至原州衆咸推洛爲盟主統岳之衆洛復自以非才乃固辭與趙

貴等議迎太祖魏帝以洛有全師之功除武衛將軍太祖至平涼以洛爲右大都督從討侯莫陳悅平之拜涇州刺史魏孝武西遷進爵臨邑縣伯邑五百戶尋進位驃騎大將軍儀同三司進爵爲公增邑五百戶大統初魏文帝詔曰往者侯莫陳悅遠同逆賊潛害故清水公岳志在兼并當造次物情驚駭使持節驃騎大將軍儀同三司前涇州刺史大都督臨邑縣開國公寇洛忠款自心勲誠早立遂能糾合義軍以待



大丞相見危授命推賢而奉此而不賞何以勸  
勵將來可加開府進爵京兆郡公封洛母宋氏  
爲襄城郡君又轉領軍將軍三年出爲華州刺  
史加侍中與獨孤信復洛陽移鎮弘農四年從  
太祖與東魏戰於河橋軍還洛率所部鎮東雍  
五年卒於鎮時年五十三贈使持節侍中都督  
雍華豳涇原三秦二岐十州諸軍事太尉尚書  
令驃騎大將軍雍州刺史謚曰武子和嗣世宗  
二年錄勲舊以洛配享太祖廟庭賜和姓若口

引氏改封松陽郡公後至開府儀同三司賓部  
中大夫洛弟紹位至上柱國北平郡公

李弼字景和遼東襄平人也六世祖根慕容垂  
黃門侍郎祖貴醜平州刺史父永太中大夫贈  
涼州刺史弼少有大志膂力過人屬魏室喪亂  
語所親曰丈夫生世會須履鋒刃平寇難安社  
稷以取功名安能碌碌依階資以求榮位乎魏  
永安元年爾朱天光辟爲別將從天光西討破  
赤水蜀以功拜征虜將軍封石門縣伯邑五百



戶又與賀拔岳討万俟醜奴万俟道洛王慶雲皆破之弼恒先鋒陷陣所向披靡賊咸畏之曰莫當李將軍前也天光赴洛弼因隸侯莫陳悅爲大都督加通直散騎常侍太昌初受清水郡守恒州大中正尋除南秦州刺史隨悅征討屢有剋捷及悅害賀拔岳軍停隴上太祖自平涼進軍討悅弼諫悅曰岳旣無罪而公害之又不能撫納其衆使無所歸宇文夏州收而用之得其死力咸云爲主將報讐其意固不小也今宜

解兵謝之不然恐必受禍悅惶惑計無所出弼知悅必敗乃謂所親曰宇文夏州才畧冠世德義可宗侯莫陳公智小謀大豈能自保吾等若不爲計恐與之同至族滅會太祖軍至悅乃棄秦州南出據險以自固翌日弼密通使太祖許背悅來降夜弼乃勒所部云侯莫陳公欲還秦州汝等何不束裝弼妻悅之姨也特爲悅所親委衆咸信之人情驚擾不可復定皆散走爭趣秦州弼乃先馳據城門以慰輯之遂擁衆以歸



太祖悅由此遂敗太祖謂弼曰公與吾同心天下不足平也破悅得金寶奴婢悉以好者賜之仍令弼以本官鎮原州尋拜秦州刺史太祖率兵東下徵弼爲大都督領右軍攻潼關及迴洛城剋之大統初進位儀同三司雍州刺史尋又進位驃騎大將軍開府儀同三司從平竇泰先鋒陷敵斬獲居多太祖以所乘騅馬及竇泰所著牟甲賜弼又從平弘農與齊神武戰於沙苑弼率軍居右而左軍爲敵所乘弼呼其麾下六

十騎身先士卒橫截之賊遂爲三因大破以功拜特進爵趙郡公增邑一千戶又與賀拔勝攻剋河東略定汾絳四年從太祖東討洛陽弼爲前驅東魏將莫多婁貸文率衆數千奄至穀城弼倍道而前遣軍士鼓噪曳柴揚塵貸文以爲大軍至遂遁走弼追躡之虜其衆斬貸文傳首大軍所翌日又從太祖與齊神武戰於河橋每入深陷陣身被七創遂爲所獲圍守數重弼佯若創重殞絕於地守者稍懈弼睨其傍有馬因



躍上西馳得免五年遷司空六年侯景據荊州  
弼與獨孤信禦之景乃退走九年從戰印山轉  
太尉十三年侯景率河南六州來附東魏遣其  
將韓軌圍景於潁川太祖遣弼率軍援景諸將  
咸受弼節度弼至軌退王思政又進據潁川弼  
乃引還十四年北稽胡反弼討平之遷太保加  
柱國太將軍魏廢帝元年賜姓徒何氏太祖西  
巡令弼居守後事皆諮稟焉大官建拜太傅大  
司徒屬茹茹爲突厥所逼舉國請降弼率前軍

迎之給前後部羽葆鼓吹賜雜綵六千段及平  
公護執政朝之大事皆與于謹及弼等參議孝  
閔帝踐祚除太師進封趙國公邑萬戶前後賞  
賜累巨萬弼每率兵征討朝受令夕便引路不  
問私事亦未嘗宿於家其憂國忘身類皆如此  
兼復性沉雄有深識故能以功名終元年十月  
薨於位年六十四世宗即日舉哀比葬三臨其  
喪發卒穿冢給大輅龍旂陳軍至于墓所謚曰  
武尋追封魏國公配食太祖廟庭子輝次子耀



尚太祖女義安長公主遂以爲嗣輝大統中起家貞外散騎侍郎賜爵義城郡公歷撫軍將軍大都督鎮南將軍散騎常侍輝常計疾暮年太祖憂之日賜錢一千供其藥石之費及魏廢帝有異謀太祖乃授輝武衛將軍摠宿衛事尋而帝廢除車騎大將軍儀同三司魏恭帝二年加驃騎大將軍儀同三司出爲岐州刺史從太祖西巡率公卿子弟別爲一軍孝閔帝踐阼除荊州刺史尋襲爵趙國公改魏國公保定中年加

將軍天和六年進位柱國建德元年出爲摠管梁洋等十州諸軍事梁州刺史時渠蓬二州生獠積年侵暴輝至州綏撫並來歸附璽書勞之輝旣不得爲嗣朝廷以弼功重乃封輝邢國公位至開府子寬大象末上大將軍蒲山郡公輝弟衍大象末大將軍真鄉郡公衍弟綸最知名有文武才用以功臣子少居顯職歷吏部內史下大夫並獲當官之譽位至司會中大夫開府儀同三司封河陽郡公爲聘齊使主早卒子長



雅嗣綸弟晏建德中開府儀同三司大將軍趙郡公從高祖平齊歿於并州子憬以晏死王事卽襲其爵弼弟榭榭字靈傑長不盈五尺性果決有膽氣少事爾朱榮魏永安元年以兼別將從榮破元顥拜討逆將軍及榮被害榭從爾朱世隆奉榮妻奔河北又隨爾朱兆入洛賜爵肥城郡男遷都督普泰元年元樹自梁入據譙城榭從行臺樊子鵠擊破之遷右將軍魏孝武西遷榭從大都督元斌之與齊神武戰於成臯兵

敗遂與斌之奔梁梁主待以賓禮後得逃歸大統元年授撫軍將軍進封晉陽縣子邑四百戶尋爲太祖帳內都督從復弘農破沙苑榭跨馬運矛衝鋒陷陣隱身鞍甲之中敵人見之皆曰避此小兒不知榭之形貌正自如是太祖初亦聞榭驍悍未見其能至是方嗟嘆之謂榭曰但使膽決如此何必須要八尺之軀也以功進爵爲公增邑四百戶尋從宇文貴與東魏將任祥堯雄等戰於潁川皆破之徵爲太子中庶子九



年從戰印山遷持節大都督十三年拜車騎大將軍儀同三司又從弼討稽胡樹功居多除幽州刺史增邑三百戶十五年拜驃騎大將軍開府儀同三司魏廢帝初從趙貴征茹茹論功為最改封封山縣公增邑并前二千一百戶孝閔帝踐阼進位大將軍武成初又從豆盧寧征稽胡大獲而還進爵汝南郡公出為摠管延綏丹三州諸軍事延州刺史四年卒於鎮贈恒朔等五州刺史樹無子以弼子椿嗣先以樹勲功封

魏平縣子大象末開府儀同三司大將軍右宮伯改封河東郡公

于謹字思敬河南洛陽人也小名巨彌曾祖婆魏懷荒鎮將祖安定平涼郡守高平郡將父提隴西郡守荏平縣伯保定二年以謹著勲追贈使持節柱國大將軍太保建平郡公謹性沉深有識量略窺經史尤好孫子兵書屏居閭里未有仕進之志或有勸之者謹曰州郡之職昔人所鄙台鼎之位須待時來吾所以優遊郡邑聊



以卒歲耳太宰元穆見之歎曰王佐材也及破六汗拔陵首亂北境引茹茹爲援大行臺僕射元纂率衆討之宿聞謹名辟爲鎧曹參軍事從軍北伐茹茹聞大軍之逼遂逃出塞纂令謹率二千騎追之至郁對原前後十七戰盡降其衆後率輕騎出塞覘賊屬鐵勒數千騎奄至謹以衆寡不敵退必不免乃散其衆騎使匿叢薄之間又遣人升山指麾若分部軍衆者賊望見雖疑有伏兵旣恃其衆不以爲慮乃進軍逼謹謹

以常乘駿馬一紫一騮賊先所識乃使二人各乘一馬突陣而出賊以爲謹也皆爭逐之謹乃率餘軍擊之其追騎遂奔走因得入塞正光四年行臺廣陽王元深治兵北伐引謹爲長流參軍特相禮接所有謀議皆與謹參之乃使其子佛陁拜焉其見待如此遂與廣陽王破賊主斛律野穀祿等時魏末亂羣盜蜂起謹乃從容謂廣陽王曰自正光以後海內沸騰郡國荒殘農商廢業今殿下奉義行誅遠臨關塞然醜類蟻



聚其徒寔繁若極武窮兵恐非計之上者謹願  
稟大王之威略馳往喻之必不勞兵甲可致清  
蕩廣陽王然之謹兼解諸國語乃單騎入賊示  
以恩信於是西部鐵勒酋長也列河等領三萬  
餘戶並款附相率南遷廣陽王欲與謹至折敷  
嶺迎接之謹曰破六汗拔陵兵衆不少聞也列  
河等歸附必來要擊彼若先據險要則難與爭  
鋒以也列河等餌之當競來抄掠然後設伏  
而待必指掌破之廣陽然其計拔陵果來要擊

破也列河於嶺上部衆皆沒謹伏兵發賊遂大  
敗悉收得也列河之衆魏帝嘉之除積射將軍  
孝昌元年又隨廣陽王征鮮于脩禮軍次白牛  
邏會章武王爲脩禮所害遂停軍中山侍中元  
晏宣言於靈太后曰廣陽王以宗室之重受律  
專征今乃盤桓不進坐圖非望又有于謹者智  
略過人爲其謀主風塵之隙恐非陛下之純臣  
矣靈太后深納之詔於尚書省門外立榜募能  
獲謹者許重賞謹聞之乃謂廣陽曰今女王臨



朝取信讒佞脫不明白殿下素心便恐禍至無  
日謹請束身詣闕歸罪有司披露腹心自免殃  
禍廣陽許之謹遂到勝下曰吾知此人衆人共  
詰之謹曰我卽是也有司以聞靈太后引見之  
大怒謹備論廣陽忠款兼陳停軍之狀靈后意  
稍解遂捨之尋加別將二年梁將曹義宗據守  
穰城數爲邊患乃令謹與行臺尚書辛纂率兵  
討之相持累年經數十戰進拜都督宣威將軍  
冗從僕射孝莊帝即位除鎮遠將軍尋轉直寢  
又隨太宰元天穆討葛榮平邢杲拜征虜將軍  
從爾朱天光破万俟醜奴封石城縣伯邑五百  
戶普泰元年除征北大將軍金紫光祿大夫散  
騎常侍又隨天光平宿勤明達別討夏州賊賀  
遂有伐等平之授大都督從天光與齊神武戰  
於韓陵山天光旣敗謹遂入關賀拔岳表謹留  
鎮除衛將軍咸陽郡守太祖臨夏州以謹爲防  
城大都督兼夏州長史及岳被害太祖赴平涼  
謹乃言於太祖曰魏祚陵遲權臣擅命羣盜蜂



起黔首嗷然明公杖超世之姿懷濟時之略四方遠近咸所歸心願早建良圖以副衆望太祖曰何以言之謹對曰關右秦漢舊都古稱天府將士驍勇厥壤膏腴西有巴蜀之饒北有羊馬之利今若據其要害招集英雄養卒勸農足觀時變且天子在洛逼迫羣兇若陳明公之懇誠筭時事之利害請都關右帝必嘉而西遷然後挾天子而令諸侯奉王命以討暴亂桓文之業千載一時也太祖大悅會有勅追謹爲關內大

都督謹因進都關中之策魏帝納之尋而齊神武逼洛陽謹從魏帝西遷仍從太祖征潼關破迴洛城授使持節車騎大將軍儀同三司北雍州刺史進爵藍田縣公邑一千戶大統元年拜驃騎大將軍開府儀同三司其年夏陽人王遊浪聚據楊氏壁謀逆謹討擒之是歲大軍東伐謹爲前鋒至盤豆東魏將高叔禮守險不下攻破之拔虜其卒又因此拔弘農擒東魏陝州刺史李徵伯齊神武至沙苑謹從太祖與諸將力



戰破之進爵常山郡公增邑一千戶又從戰河  
橋拜大丞相府長史兼大行臺尚書稽胡帥夏  
州刺史劉平叛謹率眾討平之除大都督恒弁  
燕肆雲五州諸軍事大將軍恒州刺史入為太  
子太師九年復從太祖東征別攻柏谷塢拔之  
邛山之戰大軍不利謹率其麾下偽降立於路  
左齊神武軍乘勝逐北不以為虞追騎過盡謹  
乃自後擊之敵人大駭獨孤信又集兵士於後  
奮擊齊神武軍遂亂以此大軍得全十二年拜

尚書左僕射領司農卿及侯景款附請兵為援  
太祖命李弼率兵應之謹諫曰侯景少習兵權  
情寔難測且宜厚其禮秩以觀其變即欲遣兵  
良用未可太祖不聽尋復兼大行臺尚書丞相  
府長史率兵鎮潼關加授華州刺史贈柅鬯一  
卣圭瓚副焉俄拜司空增邑四百戶十五年進  
位柱國大將軍齊氏稱帝太祖征之以謹為後  
軍大都督別封一子鹽亭縣侯邑一千戶魏恭  
帝元年除雍州刺史初梁元帝平侯景之後於



江陵嗣位密與齊氏通使將謀侵軼其兄子岳陽王瑒時爲雍州刺史以梁元帝殺兄譽遂結讎隙據襄陽來附仍請王師乃令謹率衆出討太祖餞於青泥谷長孫儉問謹曰爲蕭繹之計將欲如何謹曰耀兵漢沔席卷渡江直據丹陽是其上策移郭內居民退保子城峻其陴堞以待援至是其中策若難於移動據守羅郭是其下策儉曰揣繹定出何策謹曰必用下策儉曰彼棄上而用下何也對曰蕭氏保據江南綿歷

數紀屬中原多故未遑外略又以我有齊氏之患必謂力不能分且繹悞而無謀多疑少斷慮民難與慮始皆戀邑居旣惡遷移當保羅郭所以用下策也謹乃令中山公護及大將軍楊忠等率精騎先據江津斷其走路梁人豎木柵於外城廣輪六十里尋而謹至悉衆圍之梁主屢遣兵於城南出戰輒爲謹所破旬有六日外城遂陷梁主退保子城翌日率其太子以下面縛投降尋殺之虜其男女十餘萬人收其府庫珍



寶得宋渾天儀梁日晷銅表魏相風烏銅蟠螭  
跌大玉徑四尺圍七尺及諸輦輦法物以獻軍  
無私焉立蕭管爲梁主振旅而旋太祖親至其  
第宴語極歡賞謹奴婢一千口及梁之寶物并  
金石絲竹樂一部別封新野郡公邑二千戶謹  
固辭太祖不許又令司樂作常山公平梁歌十  
首使工人歌之謹自以久當權勢位望隆重功  
名旣立願保優閑乃上先所乘駿馬及所著鎧  
甲等太祖識其意乃曰今巨猾未平公豈得便

爾獨善遂不受六官建拜大司徒及太祖崩孝  
閔帝尚幼中山公護雖受顧命而名位素下羣  
公各圖執政莫相率服護深憂之密訪於謹謹  
曰夙蒙丞相殊眷情深骨肉今日之事必以死  
爭之若對衆定策公必不得辭讓明日羣公會  
議謹曰昔帝室傾危八圖問鼎丞相志在匡救  
投袂荷戈故得國祚中興羣生遂性今日天降  
禍奄棄庶寮嗣子雖幼而中山公親則猶子兼  
受顧託軍國之事理須歸之辭色抗厲衆皆悚



勳護曰此是家事素雖庸昧何敢有辭謹既太祖等夷護每申禮敬至是謹乃趨而言曰公若統理軍國謹等便有所依遂再拜羣公迫於謹亦再拜因是衆議始定孝閔帝踐阼進封燕國公邑萬戶遷太傅大宗伯與李弼侯莫陳崇等參議朝政及賀蘭祥討吐谷渾也謹遙統其軍授以方略保定二年謹以年老上表乞骸骨詔報曰昔師尚父年踰九十召公奭幾將百歲皆勤王家自彊不息今元惡未除九州不一將以

公爲舟楫弘濟於艱難豈容忘二公之雅操而有斯請朕用恧焉公若更執謙沖有司宜斷啓三年四月詔曰樹以元首主乎教化率民孝悌置之仁壽是以古先明后咸若斯典立三老五更躬自袒割朕以眇身處茲南面何敢遺此黃髮不加尊敬太傅燕國公謹執德淳固爲國元老饋以乞言朝野所屬可爲三老有司具禮擇日以聞謹上表固辭詔答不許又賜延年杖高祖幸太學以食之三老入門皇帝迎拜門屏之



周書及傳十  
間三老荅拜有司設三老席於中楹南向太師  
晉國公護升階設几於席三老升席南面憑几  
而坐以師道自居大司馬楚國公寧升階正舄  
皇帝升階立於斧扆之前西面有司進饌皇帝  
跪設醬豆親自袒割三老食訖皇帝又親跪授  
爵以醕有司撤訖皇帝北面立而訪道三老乃  
起立於席後皇帝曰猥當天下重任自惟不才  
不知政治之要公其誨之三老荅曰木受繩則  
正后從諫則聖自古明王聖主皆虚心納諫以

知得失天下乃安唯陛下念之又曰爲國之本  
在乎忠信是以古人云去食去兵信不可失國  
家興廢莫不由之願陛下守而勿失又曰治國  
之道必須有法法者國之綱紀綱紀不可不正  
所正在於賞罰若有功必賞有罪必罰則有善  
者日益爲惡者日止若有功不賞有罪不罰則  
天下善惡不分下民無所措其手足矣又曰言  
行者立身之基言出行隨誠宜相顧願陛下三  
思而言九慮而行若不思不慮必有過失天子



之過事無大小如日月之蝕莫不知者願陛下  
慎之三老言畢皇帝再拜受之三老各拜焉禮  
成而出及晉公護東伐謹時老病護以其宿將  
舊臣猶請與同行詢訪戎略軍還賜鐘磬一部  
天和二年又賜安車一乘尋授雍州牧三年薨  
于位年七十六高祖親臨詔譙王儉監護喪事  
賜繒綵千段粟麥五千斛贈本官加使持節太  
師雍恒等二十州諸軍事雍州刺史謚曰文及  
葬王公已下咸送出郊外配享於太祖廟庭謹

有智謀善於事上名位雖重愈存謙挹每朝參  
往來不過從兩三騎而已朝廷凡有軍國之務  
多與謹決之謹亦竭其智能弼諧帝室故功臣  
之中特見委信始終若一人無間言每教訓諸  
子務存靜退加以年齒遐長禮遇隆重子孫繁  
衍皆至顯達當時莫與爲比焉子寔嗣

寔字賓實少和厚年未弱冠入太祖幕府從征  
潼關及迴洛城大統三年又從復弘農戰沙苑  
以前後功封萬年縣子邑五百戶授王衣都統



河橋之後先鋒陷陣軍還寔又爲內殿除通直散騎常侍轉太子右衛率加都督又從太祖戰於邛山十一年詔寔侍講東宮侯景來附遣寔與諸軍援之平九曲城進大都督遷儀同三司加散騎常侍十四年除尚書是歲太祖與魏太子西巡寔時從太祖刻石於隴山之上錄功臣位以次鐫勒預以寔爲開府儀同三司至十五年方授之尋除滑州刺史特給鼓吹一部進爵爲公增邑二百戶魏恭帝二年羌東念如率部

落反結連吐谷渾每爲邊患遣大將軍豆盧寧討之踰時不克又令寔往遂破之太祖手書勞問賜奴婢一百口馬一百疋孝閔帝踐阼授民部中大夫進爵延壽郡公邑二千戶又進位大將軍除勳州刺史入爲小司寇天和二年延州蒲川賊郝三郎等反攻逼丹州遣寔率衆討平之斬三郎首獲雜畜萬餘頭乃除延州刺史五年襲爵燕國公進位柱國以罪免尋復本官除涼州摠管大象二年加上柱國拜大左輔隋開



皇元年薨贈司空謚曰安子顓大象末上開府  
吳州摠管新野郡公顓弟仲文大將軍延壽郡  
公仲文弟象賢儀同三司尚高祖女寔弟翼自  
有傳翼弟義上柱國潼州摠管建平郡公義弟  
禮上大將軍趙州刺史安平郡公禮弟智初爲  
開府以受宣帝旨告齊王憲反遂封齊國公尋  
拜柱國涼州摠管大司空智初弟紹上開府綏  
州刺史華陽郡公紹弟弼上儀同平恩縣公弼  
弟蘭上儀同襄陽縣公蘭弟曠上儀同贈恒州

列傳

史臣曰賀拔岳變起倉卒侯莫陳悅意在兼并  
于時將有離心士無固志洛撫緝散亂抗禦仇  
讎全師而還敵人絕覬覦之望度德而處霸王  
建匡合之謀此功故不細也李弼于謹懷佐時  
之略逢啓聖之運綢繆顧遇締構艱難帷幄盡  
其謨猷方面宣其庸績擬巨川之舟楫爲大廈  
之棟梁非惟攀附成名抑亦材謀自取及謹以  
耆年碩德譽重望高禮備上庠功歌司樂常以



滿盈為戒覆折是憂不有君子何以能國

列傳第七

周書十五





